

# “ร้องเล่าจากใจ”



Siriraj Palliative Care Day 2011

**“Many diseases, many lives, many voices  
palliative care for non-communicable conditions”**

วันที่ 19–21 ตุลาคม 2554

คณะแพทยศาสตร์ศิริราชพยาบาล มหาวิทยาลัยมหิดล

# เรื่องเล่าจากใจ





## ເວົ້ອງເລົ່າຈາກໃຈ

ສັບປຸງປິດຕະພາບ ສີເຮົາໄຈ  
Shanti Palliative Care Center

ກົບປະກຳ : ຮສ.ຂພ.ສູງທະກິບ ປະພິພື້ນຍະຕີ

ປະຈຸບັນທຶນ : ພສ.ຂພ.ສູງທະກິບ ປະຈຸບັນທຶນ

ຮອງປະຈຸບັນທຶນ : ຂາງຄີຣີຕັນ ພຶກສິຫຼະຫານ

ປະຈຸບັນທຶນ : ຂາງສາລີນີ້ ສມານະວັດນີ້ຍົງ

ຜູ້ໜ້າບະຈຸບັນທຶນ : ຂາງສາວຮາຕີ ອື່ມຈຸລອອົງ

ໝາຍອວິເດີຈ ເຖິງໜໍາຍດ ຂາງສາວນີ້ກາ ປານນາ

ໂທທິສະໄໝ : ۹۷۸-۹۷۴-۷۸۷۶-۳۸-۳

ພິມພົມຮັງກີ່ 1 : ຕຸລາຄມ 2554

ຈຳລັງພິມພົມ : 1,000 ເລັມ

ອອກແບບປາກ : ບຣີ້ຊ້າທັນໄກຣ ຄຣີເອັ້ນ ຈຳກັດ

ຈົດພິມພົມໄດຍ : ຄະະກະຮຽນການຕຳເນີກາຣ ພາລິເລັດive Care

ຄະະແພກຍຄາສາສຕ່ວຕິຮັກພາບາລ ແລະສູງຍົງບຣີກັນຊ ຕິຮັກພາບ

ພິມພົມທີ່ : ບຣີ້ຊ້າ ສີລົງສາມບຣະງວັນເງົ່າແລກພິມພົມ ຈຳກັດ

61 ດາວໂຫຼວງຄລອງການເຈົ້າເຈົ້າຢູ່ເນື້ອ (ເພື່ອເນື້ອມ ၅၇)

ແຂວງຫະອອງແນມ ເບຕ້າຫະອອງແນມ ກວຸງເທົາພາ 10160

ໂທຮັສພົມ 0-2444-3351-၁ ໂທຮສກ 0-2444-0078

e-mail: [siprasitamprinting@hotmail.com](mailto:siprasitamprinting@hotmail.com)

## เรื่องเล่า...จิตใจ...

หลายคนคงได้ยินภาษาพยานตร์ “เงียบเหงา” ของบริษัทประกันชีวิตแห่งหนึ่ง เรื่องนี้อ่อนไหว หรือ Silence of Love คงมีความเข้มแข็งเดียว ก็ว่ามา ไม่ใช่เรื่องคุณค่าและความหมายของการมีชีวิต ซึ่งเป็นเรื่องที่เคยบ่นมาให้คนตระหนัก เพื่อนำไปสู่แรงบันดาลใจที่จะมีชีวิตอย่างมีความสุข แต่ไม่ใช่ทุกคนที่จะไปถึงจุดนี้ได้ หญิงสาวผู้มีพ่อเป็นไข้ได้เรื้อรัง ไข้ร้าว...ขอให้เราปฏิบัติต่อภัยด้วยความจริงใจ เพราะชีวิตเราได้มาไม่ง่าย มีโอกาสพบกันแล้วเป็นบุญวาสนา ขอให้เราประนีบติพ่อแม่ด้วยความมากตัญญูตัวเอง เพราะหลังจากท่านสิ้นบุญแล้วจะเหลือแต่ความรำลึก ขอให้เราปฏิบัติต่อคุณชีวิตด้วยความจริงใจ เพราะหลังจาก...จากกันแล้วจะไม่มีโอกาสสูงมีภัยเดินเที่ยว ขอให้เราหันมองการเจริญเติบโตของบุตร เพราะเมื่อถึงเวลาอ่อนควรจะไม่มีโอกาสได้โอกาสอุดลูกอีก ขอให้เราทุ่มเทและให้อุ่นหัวใจเด็กๆ ของคุณและอุทิศโดยไม่เห็นแก่ตัวต่อการพับปะให้บุญวาสนาทุกโอกาส บรรชญาชีวิตที่หญิงสาวผู้มีพ่อเป็นไข้ได้มาจากการเรียนด้วยการทำให้เธอเห็นคุณค่าของ การมีชีวิตอยู่ เรื่องเล่าจากใจในโครงการ palliative Care Day 2011... ซึ่งเป็นการเน้นย้ำให้เห็นคุณค่าของ การมีชีวิตอยู่ โดยทำวันนี้ให้มีสุนทรีย์ เป็นวันที่สุดแห่งความสุข

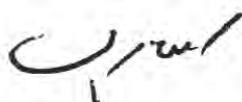
ศิริรัตน์ พิชิตชัยชาญ

ตุลาคม 2554

## คำนิยม

เรื่องราวจากชีวิตจริงของบุคลากรชาวศิริราชและผู้ป่วย ได้รับการถ่ายทอดและรังสรรค์มาเป็นหนังสือ “เรื่องเล่าจากใจ” เล่มนี้ เพื่อการแลกเปลี่ยนประสบการณ์ทั่ง大局และมีคุณค่าของมนุษย์ทุกเพศ ทุกวัย โดยไม่เลือกเชื้อชาติ ศาสนา เป็นแบบอย่างที่ดีที่มุ่งเน้น ปฏิบัติต่อภันดีความรัก ความเกื้อหนู และการให้เกิดความสุขทั้งผู้ให้ และผู้รับ

ขอแสดงความชื่นชมและขออนุโมทนาในความดีงามที่ทุกท่าน ได้ร่วมกันสร้างให้กับสังคมไทย



รองศาสตราจารย์นายแพทย์สุรินทร์ ชัยพัฒน์ศิริ  
ผู้อำนวยการโรงพยาบาลศิริราช

គំរូនិយម

หัวใจสำคัญของการบริการทางสาธารณสุข คือ การที่แพทย์พยาบาลและผู้เกี่ยวข้องทั้งหมดพยายามรับความคิดจากการรักษาโรคหรือรักษา “เข้า” ไปสู่การรักษา “คง” นั่นคือ การดูแลผู้ป่วยด้วยหัวใจของความเป็นมนุษย์

การแพทย์ การสาธารณสุขที่ผ่านมา ม้าเราโรคเป็นตัวตั้ง (disease-oriented) ทำให้คิดและปฏิบัติต่อผู้ป่วยแบบแยกส่วน โดยเน้นที่มิติทางกายภาพหรือ “โรค” อายุ่งเดียว ใช่ขณะที่ความเจ็บป่วย (illness) และสุขภาพหรือสุขภาวะ (health) ประกอบด้วย มิติแบบองค์รวม ทั้งกาย จิตใจ สังคม และจิตวิญญาณ ดังนั้น เมื่อผู้ป่วยเป็นโรค โดยเฉพาะโรคที่คุกคามต่อชีวิต (life-threatening illness) และโรคเรื้อรังต่างๆ ของจากผู้ป่วยและครอบครัวจะเป็นทุกข์แล้ว ผู้ให้การรักษาพยาบาลเองก็เป็นทุกข์ด้วย เนื่องจากแม้จะรู้สึกว่าได้ทุ่มเทแรงกายแรงใจอย่างเต็มที่ แต่ผลการรักษาเกี้ยงไม่เป็นที่น่าพอใจ และบางครั้งยังมีความไม่เข้าใจกันระหว่างผู้ป่วย ครอบครัว และทีมผู้รักษาพยาบาล

ผู้ที่ป่วยด้วยโรคที่คุกคามต่อชีวิต ไม่ว่าจะเป็นโรคที่มีอาการ  
หนักอย่างเจียบพลัน หรือเรื้อรัง จึงควรได้รับการดูแลแบบ  
Palliative care ซึ่งเป็นการดูแลผู้ป่วยและครอบครัวให้ลักษณะที่มี  
สหสากวิชาชีพ และเป็นองค์รวม เพื่อบรรเทาและป้องกันความทุกข์  
ทรมานของผู้ป่วย เพื่อคุณภาพชีวิตของผู้ป่วยและครอบครัวที่ดีที่สุด  
และเพื่อช่วยให้ผู้ป่วยได้มีชีวิตอย่างมีศักดิ์ศรีจนถึงวาระสุดท้าย

## Palliative care จึงเป็นรูปแบบของการดูแลผู้ป่วยด้วยหัวใจของความเป็นมนุษย์

การที่คณะกรรมการดำเนินการ Palliative Care คณะแพทยศาสตร์ศิริราชพยาบาล ร่วมกับคณะกรรมการดำเนินการพัฒนา Palliative Care ของฝ่ายการพยาบาล โรงพยาบาลศิริราช ได้รวบรวมเรื่องเล่าจากใจ 16 เรื่อง จากบุคลากรศิริราช อาสาสมัคร และผู้ป่วยเอง ต่อเนื่องจากที่เคยรวบรวมไว้เมื่อปีก่อน จึงเป็นเรื่องที่น่าชื่นชม ถือเป็นการเปิดมิติของงานดูแลคนไข้ทั้งคน มีใช่ดูแลแต่ “ไข้” เท่านั้น ยิ่งเมื่อได้อ่านเรื่องราวเหล่านี้ ยิ่งรู้สึกประทับใจในความดีที่มนุษย์ปฏิบัติต่อเพื่อนมนุษย์ด้วยกัน

ศ.เกียรติคุณ พ.ประเวศ วาสี เคยกล่าวไว้ว่า “มนุษย์ทุกคนมีเมล็ดพันธุ์แห่งความดีอยู่ในหัวใจ” ดังนั้น การที่ได้อ่านเรื่องราวดีๆ ความรู้สึกดีๆ ของมนุษย์ที่มีต่อเพื่อนมนุษย์ด้วยกัน ก็เหมือนได้รดน้ำให้เมล็ดพันธุ์แห่งความดีได้ลง根 เติบโตเป็นต้นไม้ใหญ่ที่ร่มเย็นต่อไป

ผมเชื่อว่าเมื่อท่านได้อ่านเรื่องราวดีๆ ของมนุษย์เล็กๆ ที่ได้ถูกบังทึกไว้ในหัวใจสืบทอดมา ท่านจะเกิดความรู้สึกปีติ ซาบซึ้ง และเกิดเป็นแรงผลักดันให้เกิดการกระทำการดีต่อภัย造福 ไม่สืบสาน และท่านอาจหวนระลึกถึงสิ่งดีๆ ที่ท่านได้เคยปฏิบัติต่อผู้ป่วยและครอบครัวของพวง衆ฯ ฯ ท้องหญิง嫁嫁 ภาคภาษาบ้านทึกเรื่องราวของท่านเองบ้างก็ได้

ผศ. พ.อ. รุ่งเรืองชัยเดร์ ประดิษฐ์สุวรรณ  
รักษาการประธานศูนย์บริการน้ำ ศิริราช

## สารบัญ

ขายของฉัน	8
ห่วงสุดท้ายของญี่ปุ่น	13
คำอธิษฐานของแม่	15
ประณานาสุดท้ายของชีวิต	19
ดวงใจที่หลุดลอย	23
ทางออก	28
ตายที่บ้านไม่ได้	31
อยู่อย่างมีคุณค่ากับเวลาที่เหลือห้อย	35
บทเรียนจากผู้ล่วงลับ	41
เจตจานของผู้ป่วยมะเร็ง	45
หัวตาหมายดสุดท้าย	48
ผู้ชายใจห่วง..ช่วยพมตัวเอง	50
คำร้องขอครั้งสุดท้าย..ก่อนที่จะจากไป	55
ให้กำลังใจ ให้ความสุข	58
เป็นเพื่อน	60
เชื่อผู้มาเยือน	64



## ယາຍပອນຈົ້ນ

ພາກສາວວິរາຫາ ແສງຈັ້ນກົງ

ສໍາຮັບລາຍ ຖ້າ ຄະກຳໄຕມາພຣະຍາຍເລື່ຍງຄອງເບົາໃຈຄວາມຮູ້ສີກຂອງຈົ້ນດີ ຍາຍເລື່ຍງຈົ້ນທີ່ແຕ່ 2 ເດືອນ ເພຣະຝ່ອກັບແມ່ຕ້ອງຄ້າຂາຍໄປຕາມສາາກທີ່ຕ່າງ ບໍ່ເນື່ອຈົ້ນບໍ່ເຖິງເຖິງ ຈົ່ງເປັນເຕົກເລື່ຍງຍາກ ໄມສາຍບ່ອຍຍາຍຕ້ອງອຸ້ມຈົ້ນພາໄປຫາມອກທີ່ຄລິນິກາໃກລົ້ມຳກຳ ມຸນພຍາບາລເວັບປົງບົດຊຶ່ງເປັນຄຸນໜ້າທີ່ຄຸນເຄຍກັນຮັດສາຍຍາງທີ່ແບ່ນ ສີຈຸດແຕງ ທີ່ບັນເຕື່ອມໄປໜົມ “ເປັນໄຂ້ເລືອດອານະຈິງ” ກາພເຫຼຸກາຮົດໂຍ່າໜີເກີດບັນກັບຈົ້ນຈະຫືນຕາຍາຕ້ອງອຸ້ມຈົ້ນໄປໝາຄຸນພຍາບາລເພື່ອຈົດຍາ ກິນຍາລດໄຟ ກລາກຄື່ນຍາຍຕ້ອງຕື່ນມາເຂົ້າຕົວຈົ້ນຕອນເຖິງ ພາຍໄໝ່ເຄຍບ່ອງວ່າເປົ່ອຫລາກຄນີ້ເລີຍ

ເນື່ອຈົ້ນໄຕບັນ ຈົ້ນຈິງຕິດຍາຍ ເດີຕາມຍາຍໄປບາຍໜ່າມຕລອດກາພຂອງຍາຍຄືອ ສາວມໍ່າທີ່ທຳຈານເດັ່ງກີ່ສຸດ ແບ່ງແຮງ ກິນຂ້າວໄດ້ຄວັງລະຈານໄຕ ທີ່ຈົ້ນ...ເຕົກຜູ້ໜູງຕົວເລື່ອ ທີ່ອູ່ບ້າຍຍາຍ ດ້ວຍຄວາມອົບອຸ່ນເປົ່າກີ່ສຸດ ຈົ້ນຈົ້ນເຕີບໃຫ້ໄດ້ເປັນພາຍາບາລສມຄວາມຕັ້ງໃຈ ໄດ້ທຳຈານໃນໄຮງພຍາບາລຄີຣິຣາຊທີ່ຍາຍຂອງຈົ້ນກວາມງຸມໃຈເປົ່າກີ່ສຸດ ຖຸກຄວັງທີ່ຍາຍຸດຮຶງຈົ້ນ...ທ່ານຈະກາລ່າວດ້ວຍເສີຍງອັນດັ່ງບ່ອງລົງຄວາມງຸມໃຈ “ຫລາກສາວຈົ້ນເປັນພຍາບາລຈັ້ງ ອູ່ຄີຣິຣາຊນະຈິງ” ຈົ້ນຈົ້ນເອງແອບຮູ້ສີກຕື່ໃຈອູ່ລືກ ທີ່ “ເຮົາເຖ່ງໜາດນີ້ແລຍເຮົອເນື່ອຍ”

ฉันดูแลยายมาตลอด เมื่อยายเริ่มเข้าสู่วัยชรา ยายเริ่มมีโรคประจำตัวคือความดันโลหิตสูง พ้อฉันเริ่มทำงานฉันซื้อเครื่องอวัตความดันโลหิตแบบอัตโนมัติเครื่องแรกทักษี จำได้ว่าคุณอาคราที่มาขายใจติดมากใช้คนที่เริ่มทำงานอย่างฉันจ่ายผ่อนได้ตั้ง 3 เดือน เครื่องอวัตความดันโลหิตเครื่องแรกของยายที่หลานสาวซื้อให้ ยายทะนุถนอมอย่างตี หลังใช้เข็มทำความสะอาดจานสามารถใช้ต่อมาได้ถึงหลายปี ยายยังคงว่ายายเด่งจัง ยายรักษาและรักษาของโรงพยาบาลศิริราชมาตลอด ของของยายส่วนใหญ่ เป็นเพียงแค่วิตามินเท่านั้น แต่ยายก็หายเหงื่อจะได้กินยาไว้เครา ฉันให้ยายดื่มอาหารเสริมเป็นประจำ ร่างกายแข็งแรงทำกิจกรรมได้ทุกอย่าง ยายภูมิใจมาก ที่ยายได้รักษาและกินยาของโรงพยาบาลที่หลานสาวทำงานอยู่

แต่แล้วในปี 2552 ภัยหลังจากที่ยายเริ่มมีอาการแห้งหื้องเปื่องอาหาร หัวหักรด ฉันพยายามไปตรวจที่โรงพยาบาลใกล้บ้าน เนื่องจากยายอ่อนเพลียมาก ผลการตรวจนายมีเนื้องอกที่ตับ ฉันซึ่งเป็นพยาบาล รู้การดำเนินของโรคดี ฉันพยายามเข้มแข็ง หุดให้ยายฝึกกำลังใจ แต่ก็บอกความจริง และแหวะห์มการดำเนินโรคกับครอบครัว ใช้สภาวะขยะหัวฉันพยาบาลประสาหงาทุกอย่าง เพื่อให้ยายได้มารักษาที่โรงพยาบาลศิริราช โรงพยาบาลที่ยายรัก ฉันกราบขอพรจากสมเด็จพระราชนิพิทา ท่านผู้ซึ่งเป็นศูนย์รวมศรัทธาของชาติ “ได้โปรดขอให้ยายของฉัน ได้มารักษาที่นี่ด้วยนะครับ”



วันแรกที่ยายของฉันได้มา住院โรงพยาบาลศิริราช สิ่งแรกที่ฉันทำคือไปกราบขอบคุณสมเด็จพระราชนินทา ที่ทรงช่วยให้ความหวังของฉันและยายส้มฤทธิ์ผล ยายมาพักรักษาตัวในโรงพยาบาล คุณหมอวินิตาจันทร์ว่าเป็นโรคมะเร็งลำไส้ใหญ่ระยะสุดท้าย ได้รับการรักษาโดยการผ่าตัด และคุณหมออธิบายถึงอาการภัยหลังการผ่าตัดก่อน คำพูดของคุณหมอยังคงเป็นเพื่อนร่วมงานฉันนั่น ปัจจุบันถึงความรัก ความหวังดีต่อคนไข้ยังคงมีอยู่ คุณหมอบอกว่า “พี่ค่ะเราต้องใช้โอกาสครั้งนี้ คุณยาย ต้องรักษาอย่างดีที่สุดเพื่อให้เข้าได้สืบสิริต่อไปได้มากขึ้น” ฉันขอบคุณคุณหมอ ที่ดูแลยายฉันเป็นอย่างดี รวมทั้งทีมพยาบาลของหอผู้ป่วย 72 ปี ฉันฯ ๑ ตะวันออกหญิง ที่ให้การดูแลอย่างดี ความอบอุ่น ยายกอดแม่และฉัน และบอกว่าขอบคุณที่พามารักษาที่นี่ ทุกอย่างดูเหมือนจะไปด้วยดี คุณหมอปรึกษากายภาพบำบัดเพื่อแนะนำการออกกำลังกายให้กล้ามเนื้อแข็งแรง รามีแผนว่าจะกลับบ้าน ใกล้ๆ กันเกิดของฉันกับยายแล้วเราจะไปเลี้ยงฉลองกันที่บ้าน

และแล้วเหตุการณ์ที่ไม่คาดฝันก็เกิดขึ้น ยายมีอาการปวดท้องอย่างรุนแรง หมออสังสัยว่าเกิดภาวะลำไส้ก瘪 ระดับความรุ้งสีตัวของยายเริ่มแย่ลง ฉันและแม่ปวีเส逝ที่จะให้ยาเข้าห้องผ่าตัดอีกครั้ง ฉันตกลงใจจะพ่ายยกับบ้าน กลับไปบ้านที่ยายรัก สุดท้ายเราได้พายายกลับบ้าน คุณหมอเห็นดีด้วยและอนุญาตให้ยายกลับไปใช้ชีวิตช่วงสุดท้ายที่บ้านที่ยายรัก

คุณหมออามว่า “อยากรับเข้ามายังครรบคุณยาย” ยายตอบว่า “ดีใจที่สุด” คุณหมออพูดกับฉันว่า “คำพูดของยายคือการตัดสินใจที่帽อดคิดว่าเราทำถูกแล้ว พยายากลับบ้านเถอะ” คุณหมอว่างแห่งการดูแลให้ฉันเพื่ออาสาไปปลุกและหายที่บ้าน หัวหน้าหอผู้ป่วย ฟิล์เม้นท์ของพยาบาล ช่วยกันจัดอุปกรณ์ ยา ถังออกซิเจน เตรียมให้ฉันอยู่่างดี ระหว่างทางฉันจึงได้ยินความเจ็บปวดให้ท่านเป็นระยะ ๆ เมื่อถึงบ้าน ยายยังรู้สึกตัวอยู่ ฉันจัดที่นอนให้ยายได้นอนที่ที่มีอากาศถ่ายเทได้สะดวก ที่นอนไม่แข็ง เมื่อท่านเริ่มมีเสียงหายใจ ฉันจัดท่าให้ยายนอนศีรษะสูง ดูดเสมหัสด้วยลูกยางแดงด้วยความหุ่มห่อล เช็ดตัวเพื่อให้ยายคลายความร้อน เปิดเทปธรรมะที่ยายชอบให้ฟังเบา ๆ คืนนั้นยายเริ่มไม่รู้สึกตัว แต่ระดับความตื่นยังคงที่ ยายไม่รู้สึกตัวแล้ว เราคุยกันไม่ได้อีกต่อไป ฉันจึงดูแลอย่างดีที่สุด ฉันพลิกตะแคงตัว เช็ดตัวดูดเสมหัสด้วยลูกยางแดง ฉัน แม่ และห้องสลับกันนั่งสวดมนต์ เป็นสิ่งที่ฉันจับมือและกอดยาย ไม่ให้ยายรู้สึกว่าอยู่คนเดียว ฉันและห้องบอกรักษาป่วย ๆ ช่วงเวลาที่ฉันต้องดูแลแม่ด้วย เพราะแม่เสียใจมาก ร้องไห้เกือบทตลอดเวลา

ไขคืนวันพุธที่ 23 ธันวาคม 2552 ภายในห้องที่ฉันและน้องสวดมนต์ ให้ยายฟังเบื้องระยะเวลา ฉันกับน้องกำลังพลิกตะแคงตัวให้ยายฟังก์พบว่ายายเริ่มหายใจติดขัด ลมหายใจขาดช่วงเบื้องระยะ ๆ ฉันเรียกแม่ และทุกคนในครอบครัว ทุกคนที่ยายเลี้ยงมา ห้องช่ายของยายที่ไม่ค่อยได้พบกันขณะนี้ คงที่รักยายและคงที่ยายรักมาอยู่รวมกัน ทุกคนเข้ามาประคองยาย ฉันจับมือยาย พนมมือและกล่าวด้วยเสียง



## เรื่องเล่าจากใจ

อีกตั้งพร้อมกัน “พุกโกร” และสิ่งที่พวาก雷加คาดไม่ถึงก็เกิดขึ้น ยายชี้ง  
หมดสติไฝรูปสีกัวต้มแล้วกล่าวคำว่า “พุกโกร พุกโกร พุกโกร” พร้อมกับ  
พวาก雷加ทุกคนดีใจที่ได้ส่ง yayai ไปสู่สุคติ

ทุกคนตีใจที่ yayai ได้หอบหลับอย่างมีความสุขให้นอนที่ yayar ก  
และฉัน หลานของ yayai พยาบาลที่ yayai ภรรยาภูมิใจได้ทำหน้าที่ของหลาน  
และพยาบาลได้เตือนสมญารณ์แล้วเช่นกัน ขอให้ yayai ไปสู่สุคติ หหุจะ  
เป็นพยาบาลที่ดีให้สมกับที่ yayai ภรรยาใจค่ะ



## ห่วงสุตท้ายของปู่

นางสาวสุรารักษा ส้ม geleah

“ความตาย” เป็นสิ่งเราเคยได้ยินได้ฟัง และเป็นสิ่งท้องเกิดขึ้น กับทุกคนไม่ว่าจะดีหรือ坏 แต่คนที่ไปส่วนใหญ่ก็ยังคงไม่สนใจและไม่ได้ใช้ความสำคัญกับการเผยแพร่ให้กับมั่นคน ซึ่งไม่แปลกดีมุขย์ทุกคนกลัวความตาย ไม่อยากพูดถึง ไม่อยากได้ยิน ไม่อยากให้มาเขื่อง ทนเองหรือคนที่เรารัก

ฉันเป็นคนหนึ่งที่ไม่ได้เตรียมตัวกับความตาย ถึงแม้จะรู้อยู่เต็มอกว่า อีกไม่นานโรคมะเร็งจะพากัดคนที่ฉันรักไปอย่างไม่วันกลับ เมื่อประมาณสามปีที่แล้ว ตอนฉันเรียนอยู่ปี 4 แม่โทรมาบอกฉันว่า อย่างให้ฉันไปอ่านหนังสือเตรียมสอบสถาฯ ที่บ้านปู่ ตอนฟังครั้งแรกฉันเข้าใจว่า แม่พยายามหาที่สงบให้ฉันได้ฟังมาก็ภารกิจการอ่านหนังสือเท่านั้น แต่พอไปถึงบ้านปู่กลับได้รู้ว่าอาการของปู่แย่ลง ต้องได้รับอภัยใจ yatrod เวลา และได้รับคำแนะนำ วันเดียววัน เนื่องจากรับประทานได้ห้ออย ฉันเข้าไปหากปู่ที่เตียง ท่านกำลังหลับ สีหน้าซีดขาว แต่ยังดูใจดีเหมือนเดิม ยืนอยู่สักพักปู่ก็ตื่นมาพร้อมกับรอยยิ้ม และพูดว่า “มาทำไม่ล่ะลูก ิกลีสอนแล้วไม่ใช่เหรอ” ฉันไม่ได้ตอบอะไร แค่เข้าไปกอดปู่เหมือนเดิม....

ปู่ชอบให้ฉันนั่งอ่านหนังสืออยู่ใกล้ๆ แล้วมักให้ฉันเล่าให้ฟังว่า



วันนี้อ่าาได้อะไรบ้าง กอกจากนี้ท่านก็ชอบอ่าากรอ่าานให้ฉันฟังด้วย เสียงของท่านยังคงไฟเรืองเหลืองเด่า แค่ฟื้บบางช่วงทำนองที่ขาดหายไป เนื่องจากหายใจไม่ทันบ้าง แต่ฉันก็รับรู้ว่าท่านอ่าากรอ่าานให้ฉัน เพื่อขอพระราชลั่นเสือให้ฉันสอบสวน ได้ตามที่ใจหวัง

วันนี้ฉันต้องกลับมาก็หอพักแล้ว เพราะพรุ่งนี้จะเป็นวันสอบฉันกับปู่ตีหมากิจข่าวต้มพร้อมกัน อุ๊ ฯ ปู่ก็พูดว่า “ปุคุงไปงานรับปริญญาไม่ไหว คงอยู่ได้แค่ฟังข่าวตัวหลวงสอบผ่านทุกวิชาเท่านั้น” แล้วใช้มือลูบหัวฉันเบาๆ ฯ หลังจากกลับมาถึงหอพักฉันก็ไม่ได้กังวลเรื่องการของปู่เลย เพราะสองสัปดาห์ที่ผ่านมา ทุกคนบอกว่าท่านดูสดชื่นขึ้น อาจเป็นเพราะมีฉันอยู่บ้านเป็นเพื่อนตลอด เยี่ยวันที่สอบเสร็จ ก็ไปกราบปู่ว่าพาห์ได้ แต่ไม่รู้จะผ่านหมดไหม ตอนคุยกันท่านก็เสียงสดใสนิดนึง ไม่ได้มีอาการใด ฯ เกิดขึ้น ปู่ยังพูดเล่นว่า “หลวงปู่จะอย่างผ่านจนลุย!!” หลังจากวางโทรศัพท์จากปู่ได้ประมาณ 4 ชั่วโมง แม่ก็โทรศัพท์มาบอกฉันว่าปู่สึกใจแล้ว....

สรุปว่าสิ่งสุดท้ายที่ปู่ห่วง คือ การสอบสวนของฉัน ปุคุงอยากอุ่นเป็นกำลังใจให้ฉันฟังฝ่าอุปสรรคต่าง ๆ จนสำเร็จ เพื่อฉันจะได้เป็น...พยาบาล...อย่างสมบูรณ์

“เมื่อกำหนดวาระแห่งความตายของพวากເບາມສິ່ງ

ພວກເບາໄມ່ສາມາດເລືອຂວາລາອາໄປໃຫ້ຂ້າແນ່ເພີຍງສັກຂ້ວມົງເຕີຍວ

ຊີ້ວອຮັບຮັງໃຫ້ມາເຮີ່ງກ່ອນກົດຕາມ”

อัลกุร อ่าาบทที่ 10 วรรคที่ 49

## คำอธิษฐานของแม่

ໆາງສາວໆາງໆ້ອງ ສົວຮະໂໝຕີ...

“ເນື່ອຄື່ນຂອງທີ່ໄກຄະ” ຈັດຈະທັກແມ່ນຂອງຣາຕຣີຖຸກຄຣັງທີ່ເຈົກກຳ  
ໃຫຕອນເຂົ້າ ຖຸກວ່າຈັດຈະເໜື່ນແມ່ນຂອງຣາຕຣີເດີນຫີ່ວຽງບ້າວແລະກົບບ້າວມາ  
ໃຫ້ຣາຕຣີ ບາງຄວັງດູສີໜ້າອ່ອນເພີລີຍືອິດໂຮຍ ແຕ່ບາງວັກກົດສົດເຂົ້ນ ແມ່  
ບອກວ່າ ດ້ວຍໃຫ້ຢາຕີຄົນໄເບີ້ນຍອກົງຈະໄດ້ຂອນ ເພຣະວ່າລໍາຄະນາກົງຈະ  
ຄຸຍກັນເສີຍດັ່ງ ພຣີວ່າໄມ່ມີທີ່ຂອນ ຕ້ອງໃຊ້ວິສີ້ນໍ່ໜັງລັບ ຮາຕຣີປ່ວຍເປັນມະເຮົ່ງ  
ຕ່ອມນ້ຳເຫຼືອງ ຈັດພບແມ່ນກົບຣາຕຣີເດີນຕາມກົນມາຖຸກຄຣັງຕາມທີ່ແພທຍໍ່  
ນັດມາໃຫ້ຍາເຄີມບໍາບັດ ກັ້ງສອງຄະຕ້ອງຊ່່ງຮັກໄຟມາຈາກປະຈຸບປັນຕີບໍ່ຢືນ  
ຕອນກາລາງຄື່ນ ແລະມາດີ້ງໂຮງພຍາບາລຕອນເຂົ້າມືດ ຮອຈະປະມາດ 6 ໂມງ  
ເຂົ້າ ດີຈເບົ້າມາທີ່ Ward ເພື່ອເບົ້າອູ່ໂຮງພຍາບາລເປົ້ອໃຫ້ຍາ

การใช้ยาในแต่ละครั้งต้องหอน โรงพยาบาลล้วนอึก晾วัน บางครั้งก็เกี๊ยวๆ เดือะเพื่อรอดจากการหรือผลข้างเคียงของการรักษา แม่จะผ้าดูแลร่างกายติดต่อทางลางวัน และพ่อหมอดเวลาเยี่ยมแม่ก็จะหัวผ้าห่มไปนอนที่ติดผ้าปูบานอก ตั้งนั่งร้อนก็เลยได้เห็นแม่แล้วได้พูดคุยด้วยตลอด ไม่ว่าจะเป็นเรื่องโรคของร่างกาย เรื่องการปฏิบัติตัวที่แม่จะนำไปใช้ในการดูแลร่างกาย บางที่คุยกันไปจันถึงครอบครัว บางครั้งฉันรู้สึกว่าแม่ก็ชอบให้ความเพาะเจาะมาก



และต้องดูแลราตรีตลอด โดยไม่ได้รับการพักผ่อนที่เพียงพอ แต่เมื่อไม่เคยอาปากบ่ำ เคยได้ยินเพียงแค่พูดว่า “อยากให้ราตรีหายป่วย จำบากไม่เป็นไร” ฉันก็ได้แต่ใช้กำลังใจ ปลอบใจ แม่ไม่เคยแสดงความอ่อนแอกให้เห็นเลย ทำทุกอย่างที่จะให้ราตรีสุขสบาย

ครั้งหนึ่งราตรีไม่ได้มารับการรักษาที่ Ward ของเรา แต่ไปอยู่ที่ Ward อื่น ด้วยเรื่องอาการบ้างเบียงของยาและโรคกำเริบขึ้น ไม่รู้ว่าakanแคร์ให้ พนพบราตรีในสภาพที่แข็งชาอ่อนแรงไปหนึ่งข้าง ปากเบี้ยว พุดไม่ชัด ใช้อาหารทางสายยาง รู้เรื่องบ้างไม่รู้เรื่องบ้าง หายใจเหนื่อยต้องใช้อาชีวะ แต่ที่ขาดไม่ได้คือ แม่ของราตรีที่ดูแลหัวใจให้ดี อย่างราบรื่น แม่ร้องให้เมื่อพuhn้ำฉัน เล่าให้ฟังว่า ราตรีมาครั้งนี้จากการหัก แพทย์บอกว่าโรคกำเริบ และถูกلامไปหลายที่ อาการไม่ค่อยดีอาจจะไม่มีชีวิตต่อ โรงพยาบาลประจวบคีรีขันธ์ ให้เอกสารลับบ้างแต่แม่ไม่ยอม จึงนำราตรีมาพบแพทย์ที่โรงพยาบาลศรีราช เพราคิดว่าอย่างไรต้องรักษาได้ แม่เขารักกันมาก่อน เพราะทางโรงพยาบาลประจวบคีรีขันธ์ไม่ส่งตัว ฉันฟังแล้วรู้สึกสงสาร แม่จับ ความรักลูก แม่จะทำได้ทุกอย่าง แม่แต่เจียค่ารถกีต้องไปยืมเงินมา ฉันเดินไปดูราตรีพร้อมกับแม่เรียกชื่อ ราตรีสีมตามองพยักหน้ารับ พร้อมกับยกมือข้างที่มีแรงขึ้น ฉันจับมือให้กำลังใจ ปลอบใจ ให้สู้ต่อไป ฉันเห็นแม่ยืนมือไปจับมือของราตรี และพูดว่า “ลูกต้องสู้นะ แม่ยังสู้เลย เราจะสู้ไปด้วยกัน” แล้วก็ร้องให้ ฉันเลยร้องให้ไปกับเข้าด้วย

แม่เล่าให้ฟังว่า “พาราตรีมารักษาครั้งนี้และได้คุยกับแพทย์แพทย์บอกว่าให้ทำใจ แต่แม่ทำใจไม่ได้ คิดอยู่เสมอว่าลูกต้องหายก็เลยอธิษฐานทุกวัน ขอให้ลูกอาการดีขึ้น ทั้ง ๆ ที่กู้ชีวิตมาได้ไปไม่ได้” แม่พูดไปร้องให้ไป ฉันไม่รู้จะพูดกับแม่อย่างไรได้แต่จับมือและบอกว่า “ขอให้คำอธิษฐานของแม่เป็นจริงนะคะ”

หลังจากนั้นทุกวันที่ฉันขึ้นเวร ฉันจะเห็นแม่มาแต่เช้าแล้ว เช็ดหน้า เช็ดตัว พูดคุยกับราตรี บางครั้งฉันก็เห็นแม่นั่งจับมือหัวตามแบบขาของราตรี สายตาที่มองเป็นสายตาที่มีแต่ความห่วงใย อ่อนโยนและเต็มไปด้วยความหวัง ฉันคิดว่าราตรีเองก็คงรับรู้ได้ถึงความรู้สึกนี้พร้อมกับหันกลับไปอีกเช่นเดียว “คำอธิษฐานของแม่จะเป็นจริงหรือเปล่านะ”

แล้ววันหนึ่งฉันก็พบว่าอาการของราตรีดีขึ้นเป็นลำดับ จากที่ช่วยเหลือตนเองไม่ได้ ราตรีลุกขึ้นนั่ง กินอาหารเองได้บ้าง พูดคุยมากขึ้น เริ่มออกกำลังกายตามที่พยาบาลบอก บางครั้งก็มากเกินไปจนต้องเตือนให้ค่อยอยู่ไป ราตรีบอกว่าอยากกลับบ้าน เห็นแม่แล้วสองสารต้องมาล้างบาดาลเพราะๆ เมื่อถึงวันที่ราตรีดีขึ้นจนใกล้จะได้กลับบ้าน ฉันเลยพูดให้ราตรีฟังว่า “รู้ไหมว่าตอนที่ราตรีอาการหนัก และแย่มาก ๆ แม่ไม่เคยทิ้งราตรีเลย แม่เฝ้าอยู่ข้างเตียงตลอด และที่สำคัญ แม่ขออธิษฐานทุกวัน ให้ราตรีอาการดีขึ้น และกลับบ้านด้วยกัน” ราตรียิ้มและมองหน้าแม่ จับมือแม่ หัวตาไหล ฉันไม่รู้จะบรรยายออกมาเป็นคำพูดได้อย่างไร รู้แต่ว่าฉันต้องเดินหลบไปร้องไห้ด้วยความซ้ำซึ้ง ปลื้มใจในความรัก ความห่วงใยที่ทั้งสองมีให้กัน



เรื่องเล่าจากใจ

ใจกี่สุดราตรีก็ได้กลับบ้าน วันที่กลับบ้าน จันเห็นแม่ยิ้มและกล่าวว่า สายตามีความสุข เดินหัวกระเพาตามรถเข้าที่พาราตรีไปส่องเพื่อนั่งรถไปกลับบ้านด้วยกันเหมือนๆ กัน ฯ ครั้ง ทุกวันนี้จันไม่รู้อะไรอีกที่ราตรีอาการดีขึ้น เพราะคำอธิษฐานของแม่หรือเปล่า แต่สิ่งที่จันรู้ก็คือความรักของแม่นั้นยังใช้สู่กันอีกทั้งหมด



## ประณานาสุดท้ายของชีวิต

໭. ຂອງ ວິຊາ ສຶກສາ

ເຄຍມືສັກຄົງບໍ່ໄພທີ່ຄຸນໄປເຢີມໃຄຣສັກຄົງທີ່ປ່ວຍຫັກໃຫ້ຫຼອງໄລ້ຂຶ້ນຂຶ້ນໄວ້ໃຫ້ຫຼັງປ່ວຍ ເໜີສາຍຮະໂຍງຮະຍາງ ເໜີຄົນທີ່ຄຸນໄວ້ ຄນທີ່ຄຸນຮູ້ຈັກອາກພຸດດ້ວຍ ຂອນໂດດເດືອວ່າໄມ່ຮູ້ສຶກຕ້ວ ພຸດກັບຄຸນໄໝໄດ້ ເພຣະມີເຄຣືອງໜ່ວຍໝາຍໃຈຄາວູ່່ ມີເພີ່ມຄຣາບນໍ້າຕາໄຫລວິກທີ່ໜ້າຕາ ແລະຄຸນເກົ່າຕີ້ງຄວາມປຽບແປງໃຈວ່າ ອົບໃຫ້ຈົນມີສວາພເຊັ້ນນີ້ເລີຍ

“تاຍตີ່ ມີສຸຂໍ ພົມດ້ວງ” ຕູຈະເປັນຄວາມປຣະກາສຸດທ້າຍແຫ່ງຊືວິຕ  
ກໍ່ຈັກອຍກໃຫ້ທຸກຄົນໃນວາຮະສຸດທ້າຍຂອງຊືວິຕໄດ້ຮັບພຣັ້ນ໌ ເນື້ອາຍຸຢ່າງ  
ເຂົາຄວິງສົວຮຽນ ຈຶ່ນໄດ້ເໜື່ອການຈາກລາຍອອງບຸຄຄລຮອບບ້າງໃນຮູ່ປະບາບ  
ຕ່າງ ໂ ມາກບັນ ເວັມຈາກຄຸຄຸພ່ອກໍ່ຈາກໄປຕິ່ງແຕ່ຈົ່ນອາຍຸ 1 ປີ 6 ເດືອນ  
ດ້ວຍໂຮກ Stroke ລັ້ງຈາກທີ່ຄຸດແມ່ລູກສາມຂອງຈັກທີ່ທຳກຳທ່ານີ້ແກ່ແມ່ບ້ານ  
ຕ້ອງໃຫ້ເຈີ້ນທັງໝົດທີ່ມີຮັກໝາຄຸຄຸພ່ອອຸກວິທີກາງ ທັງແພາຍີແພະໂບຮາຜ  
ແລະແພາຍີ່ຍ້າວຕ່າງປະເທດທີ່ໂຮງພຍາບາລັກຮັ້ງມີຂໍ້ອສັນຍິ້ນ ຈະເຈີ້ນໝົດ  
ກໍ່ກັບມາດູແລທີ່ບ້ານຈະທ່າງຈາກໄປພ້ອມຄວາມເປົ່າໜ່ວຍຮົບຮັວງ  
ເຈົ່າວ່າຄ່າຮັກໝາພຍາບາລັກຮັ້ງມາກແຕ່ກໍ່ຕ້ອງສື່ພະຍາຍາກໃຫ້ໜ້າ ພົງໝອ  
ພຸດກວາຍ້າວັງກຸ່ມື້ໄໝຮູ່ເຈື້ອງ ໄສດີມີເພື່ອຂ້າງກໍ່ມີຄວາມຮູ່ສູງຫຼືວິເປົາ



ล่ามให้บ้าง เช้าวันที่คุณพ่อจากไปเราไม่เหลือแม้แต่เงินก็จะซื้อโรงศพ ญาติของคุณพ่อต้องซื้อให้และคุณพ่อ ก็ถูกฝังหลังสุดประอภิธรรมเมียดีเดียว เพราะคุณแม่ไม่ต้องการรบกวนใคร เกรงรับเงินช่วยแล้วไม่มีเงินช่วยคืนในคราวหลัง

คุณพ่อได้มีโอกาสสอนจากไปทำมาหากยังผู้อันเป็นที่รักໃหบ้าน ของตัวเอง แทนที่จะขอตายโดยเด็ดเตี้ยวัยห้องไอซียูพร้อมทั้งหนี้ค่ารักษาพยาบาลคงให้กลับคืนครอบครัวที่อยู่เบื้องหลัง อย่างไรเรียกว่าตายดี แต่ลูกคิดไม่เหมือนกัน บางคนบอกว่าขอหนี้ลับแล้วตายไปเลย อย่างคุณตาคุณยายของฉันก็ต้องไม่เป็นภาระลูกหลานในการดูแลรักษา เมื่อฉัน碧ไม่แห้งที่ปลิดปลิวจากตัวแม่เมื่อถึงกาลเวลา เป็นเรื่องธรรมชาติ การได้จากล้านี้อ้อมกอด ของคนที่รักໃหบ้าน อย่างคุณพ่อหรือคุณป้า ฉันก็ต้องใช้เวลาปัดฐานจะมีสักกี่คนได้มีโอกาสเช่นนี้ กว่าจะจากไปคงต้องผ่านการตรวจทางห้องปฏิบัติการจะแบบพูนไปทึ่งตัว ตอบคำถามเข้าแล้วเข้าอีก จากพยาบาล หักศีษษาแพทย์ แพทย์ประจำบ้าน แพทย์ประจำรัฐและอาจารย์แพทย์ ให้คำตามเดียวกัน จะมองว่าไม่มีใครได้อ่านสิ่งที่จดไปหรือต่างคนต่างมีรายงานของตนเอง ผู้ป่วยและญาติเริ่มรำคาญ พูดเรื่อยลง ๆ บางครั้งก็ใส่armor์กับคนดูแล ซึ่งไม่ควรเป็นเช่นนี้เลย

จากการอ่านหนังสือธรรมะและฟังอาจารย์ทางธรรมพูดถึงการตายดี คือ ตายอย่างมีสติไม่หลงตาย มีสติอยู่กับปัจจุบัน ซึ่งทำได้ยากมาก ถ้าไม่ฝึกวิปัสสนากරรมฐานะ ฉันเคยปวดฟันและพบว่าการเอาใจด้วยน้ำร้อนหายใจเข้าออก ทำไม่ได้เลย ฟันปวดจีด ๆ ใช้หัว จิตอยู่แต่ความ

ปวารถนาน จันเข้าใจว่าถ้าฉันตายตอนนี้คงไปทุกติณ์ ฉันคิดเอาเอง ว่าผู้ป่วยิกล้มตายหากไม่ได้ทำการฟื้นตัวอยู่กับป้าจุบัน การปล่อยวางจิต คงเกะกะเมื่อกับความกลัว ความกังวล ความเจ็บปวด ยิ่งการตายในโรงพยาบาลจะไม่มีญาติอยู่เลยสักคน มีแต่แพทย์และห้องพยาบาล บุคคลที่สำคัญยิ่งก็ล้วนมีจะสร้างบุญกุศลช่วยประคุณ ให้ผู้จะจากลา อยู่ในภาวะ “ตายดี” ได้อย่างไร

ฉันว่าเป็นบุญของแพทย์ประจำบ้านที่สำเร็จการฝึกอบรมจาก คณะแพทยศาสตร์ศิริราชพยาบาล ที่ศาสตราจารย์เกียรติคุณแพทย์หญิง สุมาลี นิมามานนิตย์ ได้ริเริ่มจัดการอบรมเชิงปฏิบัติเรื่อง “ทักษะการ ดูแลผู้ป่วยระยะสุดท้าย End of life Care” สำหรับอาจารย์แพทย์ เพื่อหารูปแบบที่เหมาะสม ในการให้การฝึกอบรมแพทย์ประจำบ้าน ต่อไปในลักษณะ training for the trainer เมื่อวันที่ 15-18 มกราคม 2546 ณ ศูนย์ฝึกอบรม hadnตะวันออก จังหวัดชลบุรี การอบรม ครั้งนี้เป็นต้นแบบให้กับการอบรมต่อ ๆ มาทั้งประเทศ และสถาบันอื่น จนถึงปัจจุบัน เป็นการจุดประกายให้แพทย์สหใจและทราบวิธีการ ช่วยดูแลผู้ป่วยระยะสุดท้ายอย่างองค์รวมมากขึ้น เป็นกุศลที่แพทย์และ ทีมได้ร่วมกันสร้างให้กับผู้ป่วยระยะสุดท้ายจำนวนมาก ที่สำคัญแพทย์เอง ก็มีเป้าหมายในการปฏิบัติให้ถึงผู้ป่วยด้วยการพยายามฟื้นฟูความสามารถต่อไป

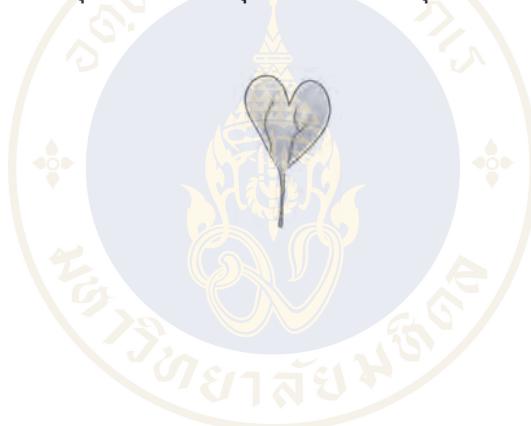
ทราบขอพระคุณแพทย์และพยาบาลทุกท่านที่ได้ดูแลผู้ป่วย ระยะสุดท้ายอย่างดีเยี่ยง ฉันยังจำภาพคุณป้าที่ป่วยด้วยโรคมะเร็งระยะ สุดท้ายที่หมดทางเยียวยารักษา อาการบاهเสื่อมลงเรื่อยๆ ขาดหายจากอาจารย์ และคุณหมอแพทย์ประจำบ้านทุกเช้า วันไหนก็คุณหมอไม่มาก็จะบ่นหา



เรื่องเล่าจากใจ

เหมือนเช่นที่ประจําวันขาดอะไรไปสักอย่าง แค่เห็นร้อยปีมานะกุณหมอดคำพูดหวาน ๆ ด้วยหัวเสียงเมตตา คุณเป้าก็แบบหายจากอาการปวดไปทันที

คุณเป้าจากไปแล้วแต่ลูกหลานทุกคนรักยังคงรำลึกถึงพระคุณของอาจารย์ แพทย์ประจำบ้าน พยาบาล เจ้าหน้าที่ทํางานสังคม และเจ้าหน้าที่เงินเปลอยู่เสมอที่ช่วยให้คุณเป้าตายตีตงประราณากลับทํายของเช่น “มะระฉ่ำ สุขง อะระหัง สุคังโต อะโนะ พุกสะยะ”



## ຕວງໃຈກໍ່ອຸດລອຍ

ພາກສະນີ່ຍໍ ໄກຍ໌ຮັບປະເສົາສູງ

ครอบครัวเล็ก ๆ ของ “น้องเดียร์” มีพ่อซึ่งเป็นเสาหลักของครอบครัว มีอาชีพขับรถแท็กซี่ มีแม่คุณดูแลลูก แต่โดยหารายได้เพิ่มตัวจากการรับจ้างเย็บผ้าให้ล่วยให้ห้องเช่าเล็ก ๆ มีพื้นที่ใช้สอย 7 ขวบ กำลังเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 รายได้ของครอบครัวนี้ ใช้เศรษฐกิจยุคปัจจุบันก็พออยู่ได้เท่านั้น ไม่มีเงินทองเหลือเก็บ แต่การที่ได้อยู่พร้อมหน้าพร้อมตา พ่อ แม่ สูง ทำให้ครอบครัวนี้มีความอบอุ่นและมีความสุข แต่แล้วเมฆหมอกความทุกข์ก็เกิดกับครอบครัวนี้ และนี่คือเหตุที่ทำให้น้องเดียร์และครอบครัวต้องมีอันพลัดพรากจากกันอย่างไม่รู้วันไหนกลับ

ข้าพเจ้าเป็นเพียงผู้ประสบกับเหตุการณ์เรื่องราวของแม่ลูกคู่นี้ที่รับรู้ถึงความรักอันยิ่งใหญ่ของผู้เป็นแม่ ดึงคำที่ว่า “รักใครก็ไม่เท่าเรารักลูก” ความทุกข์ร้ายของครอบครัว “น้องเดียร์” เกิดขึ้นเมื่อวันนี้เอง แม่สังเกตว่า “น้องเดียร์” วัยสี่เดือนที่ยิ้มเก่งมองสบตา กับแม่ทุกครั้งที่ดูดนมจากเต้า ถู อ่อนหล้าโดยแรง ผิวน้ำนมเหลืองมากกว่าปกติ ข้าร้ายบริเวณตาขาวน้ำลายยังมีสีเหลือง ด้วยวิญญาณความเป็นแม่รู้ทันที่ว่า



ลูกสาวอันเป็นที่รักต้องไม่ปกติแล้ว เมื่อพาไปพบหมอโรงพยาบาลแห่งแรก หมอบอกว่าท่อน้ำดีอุดตันทำให้ตับเสียหนักที่ เป็นตับแข็งบางทีอาจผ่าตัดได้ คำพูดของหมอเหมือนสายฟ้าฟาดกลางครอบครัวนี้ ฟ่อแม่ “ห้องเดียร์” ปฏิเสธที่จะรักษาภัยโรงพยาบาลนี้ทันที

ฟ่อแม่พาห้องเดียร์ไปตรวจที่โรงพยาบาลอีก 3-4 แห่งสุดแท้แต่ กี่ครั้ง บากว่ากี่ว่าเก่ง แต่ทุกๆ แห่งก็บอกวิธีการรักษาเหมือนกัน คือผ่าตัดแล้วรักษาตามอาการ ถ้าใช้คดีอาจผ่าตัดเปลี่ยนตับได้ ซึ่งอาจ จะทำให้ “ห้องเดียร์” มีชีวิตยืนยาวขึ้น แต่ต้องเป็นโรงพยาบาลใหญ่ๆ มีหมอที่เชี่ยวชาญเฉพาะเท่านั้น ความหวังที่เลือกร่างรับหรือฟลั่นมีแสง ส่องสว่างขึ้นมาอีก ภายหลังได้ผ่าตัดทำห้องท้องให้มีผลแล้วอาการของ “ห้องเดียร์” ดีขึ้น แต่ความสูบมายังไงได้ไม่นาน “ห้องเดียร์” กลับกรุดลงอีก หมอบอกว่าท่อน้ำดีติดตันอีกแล้ว ทางเดียวที่อาจจะทำได้ คือเปลี่ยนตับ ต้องส่งต่อมามาโรงพยาบาลที่มีผู้เชี่ยวชาญเฉพาะ

วันแรกที่พบ “ห้องเดียร์” เด็กผู้หญิงวัย 3 ขวบ รูปร่างผอมมาก ท้องโต ตามตัวเหลือง นอนราบไม่ได้ ต้องให้อาชีวิจัยในไวนิลลดเวลา ร้องกวนห้องแยกกอดแม่ติด น้ำตาที่ไหลอาบแก้มเป็นสีเหลือง ส่วนแม่ “ห้องเดียร์” หน้าตาเคราหมอง ตามคำตอบค่า ข้าพเจ้าเป็นโรคที่ว่าคัน เป็นแม่ คงรับสภาพที่ลูกเป็นเช่นนี้ได้อย่าง การสัมผัสเพื่อปลอบ哄 ให้กำลังใจแม่ และบอกว่ามีอะไรไร้ประโยชน์ได้ทันที เรายินดีช่วยคงเป็นสิ่งที่ดีที่สุดให้เวลานี้ เนื่องได้ทันทีว่าแม่มีน้ำตาคลอพยัก หล้ารับ วันต่อมาเก็บทักษิณสัมผัสให้กำลังใจกันอีก การสัมผัสจะช่วยถ่ายทอดความรู้สึกให้แก่กัน ซึ่งการทำเช่นนี้มีใช้เพียงข้าพเจ้าเท่านั้น

ทุกคนใช้ทีมรักษาพยาบาลได้ช่วยกัน ทุกฝ่ายเราทำงานกันเป็นทีม  
พระเจ้าพงศ์ครุฑ์คงให้ความสำคัญมากที่สุด

เราทำอย่างนี้อยู่หลายวัน จากแม่ที่เคยมีปฏิริยาหึงวูบคุณ  
ถ่ายทอดเรื่องราวมากขึ้นตัวความเห็นใจ แม่บอกว่าไม่เชื่อเลยว่า  
ลูกสาวจะป่วยร้ายแรงอย่างนี้ และโทษตนเองว่า แม่บุพร่องมากที่  
ปล่อยให้ลูกเป็นมาขนาดนี้ เสียงลูกไม่ตีเลย ซึ่งร้ายแรงที่สุดลูกไม่ได้  
อึกด้วย ไม่รู้เวรกรรมอะไรถึงมาตกกับลูกคนนี้

เราปรึกษากันหลายฝ่ายเพื่อช่วย “ห้องเดียร์” และครอบครัว  
เราดูแลทั้งร่างกายและจิตใจของ “ห้องเดียร์” รวมทั้งครอบครัวเพื่อ  
การดูแล “ห้องเดียร์” เป็นไปอย่างดีที่สุด “ห้องเดียร์” ขอบคุณ  
รักษาตัวนานเกือบเดือนจึงกลับไปอยู่บ้านกับครอบครัว

ต่อมาอีกไม่นาน “ห้องเดียร์” กลับมารักษาตัวยังอาการทรุดหนัก  
แม่บอกว่าผ่าตัดเปลี่ยนหัวใจไม่ได้แล้ว เพราะเป็นมาก “พอหมอบอก  
ให้มีหัวใจใหม่ไม่ดูดดูดหมุน มองจะไร้หัวใจสำหรับเด็กไปหมด เห็นหัวใจ  
ถูกกระชาก” มาก็ร้องไห้แม่กอดลูกดูใจเจาเลือดไม่ได้ กลัวไปสารพัด  
โดยเฉพาะลูกจากไป แต่ก็ยังหวังว่าลูกต้องมีวิธีรักษาได้แต่ก่อน  
ไม่ใช่แค่ประคับประคองไปวันๆ แบบที่เคยได้รับรู้ เราจะทำอย่างไรดี  
กับความคาดหวังต่อการรักษาพยาบาลแบบนี้ แม่ตั้งความหวังไว้สูง  
การให้มูลเกี่ยวกับอาการและการรักษาของลูกเป็นระยะๆ คงช่วยได้  
เราจึงให้มูลที่ลูกต้องตามความเป็นจริงอย่างสม่ำเสมอ เราไม่ได้ดูแล  
เพียง “ห้องเดียร์” เท่านั้น แต่เราดูแลทั้งครอบครัว เพราะครอบครัว



เป็นเรื่องสำคัญมาก การที่ลูกป่วยคนหนึ่ง พ่อแม่ญาติพี่น้องก็หุกหิ้วอน เป็นที่วีคูณ เราได้ใช้พ่อแม่ “ห้องเตียร์” มาร่วมกันตัดสินใจว่า แนวทางการรักษาพยาบาล เราขอญาติให้ฟ้ามาเยี่ยมได้บ่อยตามที่สะดวก ส่วนแม่อยู่ดูแลใกล้ชิดอยู่แล้ว แต่บางครั้งเราเกิด้อหิ้วแม่ “ห้องเตียร์” กลับบ้านเพื่อดูแลลูกอีกคน ไม่ใช่เขารู้สึกลูกทอดทิ้ง ส่วน “ห้องเตียร์” เราจะช่วยกันดูแลอย่างตั้งสุดไม่ใช้แม่ต้องหงวน

พ่อแม่ตัดสินใจไม่ใช่ส่วนของช่วงหายใจ ให้รักษาประคับประคองช่วง “ห้องเตียร์” ให้เจ็บปวดน้อยที่สุด เพื่อลูกอ่อนเป็นที่รักจะได้กุญแจ ธรรมานะน้อยที่สุดเท่าที่จะทำได้ เราช่วยกันดูแลปลอบใจ ใช้หลักธรรมะมาช่วยให้กำลังใจแม่

เมื่อถึงเวลาต้องจากกัน แม่ร้องไห้เสียใจ นำตาแทบเป็นสายเลือด เพราะต้องใจของแม่กำลังจะจากไป คงไม่ได้พบหน้ากันอีกนานาทิวันนี้ ช่างเป็นภาพที่กรمانจิตใจผู้พบเห็นโดยในพะคนที่เป็นแม่ เพราะความสูญเสียอันยิ่งใหญ่ของแม่ คือการที่ลูกต้องจากไปก่อนเวลาอีกควร เราบอกให้แม่ใช้ธรรมานำทางส่องสว่าง นำลูกไปสู่สิ่งที่ดี ลมหายใจสุดท้ายของ “ห้องเตียร์” หยุดไปพร้อมกับเสียงสวามนต์ของแม่ “ห้องเตียร์” จากไปอย่างสงบให้อ้อมกอดของแม่ แม่เลือกที่จะให้ลูกจากไปที่โรงพยาบาล ไม่พาลับบ้าน เพราะที่ทำให้แม่รู้สึกไม่ไว้เนื้อไว้ตัวที่พึ่ง แม่มีที่ปรึกษาที่ดี มีการดูแลด้วยหัวใจเปี่ยมเมตตา มีผู้ใช้กำลังใจครอบครัวตลอดมา ทำให้แม่รู้สึกว่าโลกนี้มีได้ให้ด้วยร้าย

เมื่อ “น้องเดียร์” จากไป เราอยู่ช่วงเหลืออยู่ไม่ห่างใจ  
“น้องเดียร์” และครอบครัวได้อยู่กันตามลำพัง เพื่อได้ระลึกถึงวันเวลา  
เก่า ๆ พอดีเวลาเราช่วยกันจัดการร่างของ “น้องเดียร์” ทางฟ้าต้องห้อย ๆ  
ของพากเราให้สวยงาม ครอบครัวของ “น้องเดียร์” ประทับใจใจ  
เรื่องนี้ และได้เขียนจดหมายมาขอบคุณที่เราทำให้แม่ได้มีโอกาสทำ  
หน้าที่ของแม่จนวิเศษสุดท้าย

วันเวลาผ่านไปหลายปี แม่ “น้องเดียร์” ยังคงส่งข่าวคราวของ  
ครอบครัวให้ทราบเป็นระยะ ๆ การที่ได้ดูแล “น้องเดียร์” และ  
ครอบครัวสร้างความประทับใจให้เรา many เพราะที่มีของเราได้ช่วยให้  
“น้องเดียร์” ได้ลากจากภพนี้ไปโดยสงฯ ครอบครัว “น้องเดียร์”  
สามารถก้าวผ่านความทุกข์ทรมานในสิ่งที่เกิดขึ้นและยังมีความ  
ประทับใจในการรักษาพยาบาลของเรา “ทีมสหสาขา”

## ກາງອອກ

ຂາງສາວກົງສດາລ ທີ່ສະໜະ

ຮັບໃຫຍ່ແປດສິບກວ່າປ່ວຍດ້ວຍໄຮງມະເຮົ່ງບັນສຸດທ້າຍ ມີທ່ອງໝາຍ  
ໝາຍໃຈ ຕ້ອງໃຫ້ອາຫານທາງສາຍຍາງ ຜິວເຕັ້ງ ມີແຜລບຣີເວັດເກັ້ນ ພັກກ້ອງ  
ມືຖຸງອຸຈາරະ ມີເລືອດອາການວ່າຍເພີ່ມຄວັງຄຣາວ ເຊື້ອມການຈ່າຍເງິນ  
ໜັບເດືອນຕລອດ ເນື່ອໜອນມາກົກ່ອ່ານແຮງໄໝ່ອຍາເຄື່ອນໄຫວ ພາຍໃຈບາດ  
ເປົ້າໝາຍ ຖໍ່ມີເສັນະມາກກວ່າປາຕີຕ້ອງມີຄຸນຄອຍໝາຍດູດເອາເສັນະອອກ

ຕລອດເວລາທີ່ຮັບໃຫຍ່ອາຫານອຸຈານພັກກັນຫຼາຍກົດທີ່ໄຮງພຍາບາລ ຈັນໄດ້ມີ  
ໄວກາສໃຫ້ການພຍາບາລແລະສ້າງສົມພັນຮພາກກົບບຸຕຣສາວຜູ້ປ່ວຍ ກຳໃຫ້ຮູ້  
ວ່າແມ່ນຂອງເຮົວເປົ້າແຮງຮົ່ງປາກມດລູກ ເຄຍຈາຍແສ່ຈາແລ້ວ ແລະເນື່ອ 4 ປີ  
ກ່ອນ ແມ່ເວັ່ນຫາໄໝ່ມີແຮງ ເຕີ່ໃໝ່ໄດ້ ກລື້ນປັບສາວໄໝ່ໄດ້ ຈຶ່ງຈັງຄະນາ  
ດູແລກທີ່ປ້າກ ໃສ່ຜ້າອ້ອມໄວ້ຕລອດ ຈຶ່ງກຳໃຫ້ເກີດແຜລດກັບ ແລະຕອນເກື້ນ  
ເຮົວເອົາກົ່າໄໝ່ມີຄວາມຮູ້ໃໝ່ການດູແລຜູ້ມີການແບບນີ້

ລູກສາວຜູ້ປ່ວຍເລົາໃຫ້ຝຶງຢືນກວ່າ ບະນະແມ່ນສຸຂວາພແບ່ງແຮງ ແມ່ຫຍຸບ  
ເຂົ້າວັດກຳບຸນຫຼຸກຄວັງທີ່ມີໄວກາສ ແມ່ເປົ້າຄະຕີ ຊອບໝາຍເຫຼືອຄະ ເວລາ  
ແມ່ເຂົ້າຮັບການຈາຍແສງແຕ່ລະຄວັງຈະເໜື່ອຍ ອ່ອນເພີ້ຍ ແລະຄສື່ນໄສ  
ຮັບປະການອາຫານໄດ້ໜ້ອຍ ແພກຍົ່ງຊະຈະໃຫ້ຍາເຄມື່ນປັດຕ່ອແຕ່ແມ່ໄໝ່ຍອມ

ສຸດທ້າຍແມ່ນກໍເຕີນໄນ່ໄດ້ ຕ້ອງນອນຮັກໜາຕົວໄດ້ຢືນຮັກໜາແບບປະຕົບປະໂຄອງ ຮະຍະເວລາ 5 ເຊື້ອເກີ່ມອູ້ໃຈໂຮງພຍາບາລ ສູກສາວຈະລາງານມາດູແລແມ່ນຍ່າງສຳເສົາແລະຕ່ວນເນື່ອງ ຕລອດຈານມື່ສ່ວນຮ່ວມກັບພຍາບາລໃຫ້ກາຣຸແລແມ່ນ ເຊິ່ນ ເໜັດຕົວ ພົມຕະແຄງຕົວ ເປີ່ຍໍາຜ້າປູກ໌ຂອນ ເປີ່ຍໍາ ດຸງຊາວະກາງໜ້າທ່ອງ ຈະສົ່ງສະມັກັບພຍາບາລເໜື້ອຄົນໃຫ້ຄຣອບຄຣວ ເຕີຍກຳນົກ ມີການພຸດຄຸຍສອບຄາມສາරຖານຸກົບສຸກຕົບ ພຸດຄຸຍໝອດລັອກັນບ້າງເປົ້າຄຣັງຄຣາວ ແພທຍໍແລະພຍາບາລຜູ້ກໍໃຫ້ກາຣຸແລໄດ້ໃຫ້ບ້ອນຟູລເກີ່ຍກຳນົກ ອາກາຮອງແມ່ນເປົ້າຮະຍໍ ຖ້າ ຕລອດຈານການຈັດກາຮັກບົນຄວາມເຈິ້ງປວດຕາມຄວາມເໜັກສົນ

ສູກສາວຜູ້ປ່ວຍຮູ້ດີວ່າອີກໄໜ່ການແມ່ນກໍຈະພບທາງອອກ ຄືອອກທາງປະຫຼາມແຫ່ງຄວາມຕາຍ ແລະຮູ້ດີວ່າປ່ວຍຈຸບັນເທັກໂນໂລຢີດ້ານການແພທຍໍເຈົ້າຢູ່ກໍາວໜ້າມາກ ເຄື່ອງມືອຸປະນະສາມາດຮັບຢື້ອງວິທີຜູ້ປ່ວຍໄດ້ ແຕ່ຈະມີປະໂຍ່ໜ້ນວ່າໄກລັບຈະເພີ່ມຄວາມຖຸກົງທຽມານແກ່ຜູ້ປ່ວຍ ເຮົາຈຶ່ງແກ່ະໜ້າກາຣຸແລຜູ້ປ່ວຍຮະຍະສຸດທ້າຍແບບປະຕົບປະໂຄອງ ຄືດູແລທັງດ້ານຮ່າງກາຍຈິຕໃຈ ອາຮມ່ນ ສັງຄມ ແລະຈົດວິຫຼຸງຄາລໃຫ້ກັບສູກສາວຜູ້ປ່ວຍ

ຈາກການສ້າງສົມພັນຮວາພູ້ປ່ວຍແລະງູາຕີທຳກໍໃຫ້ເຮົາຮາບວ່າຜູ້ປ່ວຍມີຄວາມວິຕາກັ້ງລາຍເປົ້າຫ່ວ່ງຫລານສາວ່າກໍເລື່ອງມາຕັ້ງແຕ່ເລື້າ ປະລັບຫລາຍຄົນໜ້າມາກ ຈຶ່ງໄດ້ແນະໜ້າໃຫ້ພາຫລານມາເຢືຍມບ່ອຍ ທີ່ເນື່ອລົງວັນເກີດຜູ້ປ່ວຍສູກຫລາຍກົງເຊື້ອເຄົກມາຈຸດເຖິຍະຈລອງ ຝູາຕີອູ່ກັນພຮ້ອມໜ້າພວ່ອມຕາແລະຈາກກາຮົກຜູ້ປ່ວຍນັ້ນເຊື້ອພຸກຜສາສ່າ ເຮົາກົງນິມະຕິພະມາບິລຫບາຕສວດມະນີຕີໃຫ້ພຣ ຈັດສິ່ງແວດລ້ອມໃຫ້ເອື້ອຈ້າວຍໜ້ອມຈົດຜູ້ປ່ວຍໄປໃໝ່ທາງທີ່ເປົ້າກຸ່າສົລ ໃຫ້ຜູ້ປ່ວຍຟັງຮຽມທີ່ສັນໃຈເບາ ທີ່ຊື່ງເປົ້າປະໂຍ່ໜ້ນດ້ານ



จิตใจ ญาติ ๆ พุดคุยเรื่องราวสิ่งตี ๆ ที่คิดว่าผู้ป่วยชอบและสนใจ เช่น การทำสมาธิ การแผ่เมตตา โดยพูดให้เป็นบปกติ เมื่อเวลา กำลังตึงใจฟังอยู่ สัมผัสตัว จับมือ หอดอย่างอ่อนโยน แม้ผู้ป่วยจะอยู่ในภาวะไม่รู้สึกตัวก็อาจสัมผัสระบบของผู้คนรอบข้างได้

ในที่สุดวันที่ 31 ธันวาคม 2552 หญิงชราที่จากไปอย่างสงบ ท่ามกลางญาหาอห์เป็นที่รักเช่นครัวภูแลสีขาว ใจหายคนเห็นแล้ว น้ำตาไหลไปด้วย ลูกสาวห้ามขาดมาเปลี่ยน แต่งหน้าให้แม่ กระซิบข้างหู บอกแม่ว่าหลับให้สบายอย่าได้กังวล การจากไปของครอบครัวหงึ่งผู้อุปเบื้องหลังพึงเกิดมรณานุสติ เป็นจุดเริ่มต้นครั้งสำคัญในการดำเนินชีวิต อย่างไม่ประมาณ ก้าวต่อไปคงจะมีความสุขและมีความหมายมากกว่าเดิม

ลูกสาวผู้ป่วยขอบคุณเพื่อนๆ ได้ดูแลช่วยเหลืออย่างเต็มที่ พากเรารู้สึกอบสัมภึ้นใจ เป็นความรู้สึกที่อธิบายให้ใครต่อใครได้ฟังไม่ถูก เมื่อหันกลับไปอีกครั้ง ไม่ใช่วิชาชีพของเรามาก และจะทำจ้างช่วยเหลืออีกหลาย ๆ ชีวิตด้วยความเต็มใจ

แม้ว่าหญิงชราจะจากไปแล้วก็ตาม สัมพันธภาพระหว่างเราทั้งครอบครัวคงยังคงดำเนินต่อไป พากเราอย่างใจไว้ มองงาน งานภาคภูมิศาสตร์หญิงชราด้วย ลูกสาวผู้ป่วยบอกว่าซึ่งใจนี้ใจของพากเรา ทุกคน จะบันทึกที่ทั้งทุกท่านนี้ สัมพันธภาพระหว่างพากเราที่ยังดำเนินต่อไป ไม่ว่าพากเราจะมีงานบุญหรืองานศพ ลูกสาวผู้ป่วยก็จะมีส่วนร่วมด้วยทุกครั้ง



## “ตายที่ป้าฯ ໄ่ได”

นางสาวปริญญา เพิ่มพิมพ์

ครั้งนี้ฉันมีโอกาสได้ดูแลผู้ป่วยสูงอายุที่บ้าน แม้จะช่วงเวลาอันสั้น ไม่เคยได้ยินแม้แต่เสียงของคุณยายตลอดระยะเวลาที่ยังมีลมหายใจ แต่ก็มีส่วนได้รับรู้เบื้องปั้นความทุกข์สุขของครอบครัวของคุณยาย หับเป็นความทรงจำที่ฉันไม่เคยลืมเละ และยังเป็นแรงผลักดันให้สามารถทำงานเยี่ยมบ้านได้ แม้จะรู้สึกเห็นใจอย่างบ้างในบางครั้ง แต่ความสุขสุดท้ายของผู้ป่วยสร้างคุณค่าความเป็นวิชาชีพของฉัน

คุณยายของฉันอ่อนบากๆ ติดกับพื้นบ้าน รูปร่างซูบผอม ดูอ่อนเพลีย สีหน้าแสดงถึงความเจ็บปวด ช้ำใจเหลือทนของไม่ได้ อาศัยอยู่ในบ้านเช่าบานห้องสอง บ้านดูจะคับแคบ แต่เต็มไปด้วยความอบอุ่น ครอบครัวคุณยายบ้ายมาจากการต่างจังหวัดเพื่อมารักษาตัวที่กรุงเทพฯ นานแล้ว เปลี่ยนที่อยู่มาหลายครั้ง เพราะความจำเป็นด้านการเงิน ของครอบครัว แต่สำหรับบ้านหลังนี้คุณยายคิดว่าเหมือนบ้านของตัวเอง มีลูกสาวและลูกชายเป็นผู้ดูแล ทุกครั้งที่ไปเยี่ยมคุณยายที่บ้าน ฉันสัมผัสได้ถึงความรู้สึกอ่อนโยนดูแลให้เต็มความสามารถอย่างไม่มีความรังเกียจ ของลูกสาวและลูกชาย ฉันสัมภัติให้เต็มไปด้วยความรักและความกังวลลึก แต่พร้อมที่จะดูแลผู้ป่วยแม่อายุมากเท่านี้



ลูกเบย์เคยเล่าให้ฉันฟังขณะพากันที่โรงพยาบาลเพื่อวางแผนการดูแลต่อเนื่องที่บ้านตามระบบการวางแผนประจำห้องว่า “หมอบอกกับพ่อว่า แม่คงไม่ดีไปกว่านี้แล้ว ต้องรักษาตามอาการ ให้กลับไปทำแผนกดทับต่อที่บ้าน ผู้ปรึกษาภัณฑ์ก็แนะนำให้มารักษาตัวที่จุดแลกน้ำได้ไหม” ฉันทึ่ความสั่นใจว่า “อย่างก็จะไปเลย พยาบาลจะสอนและฝึกให้คุณทำแผนกดมั่นใจว่าทำได้แล้วถึงจะให้กลับ หากกลับบ้านแล้วพยาบาลก็จะตามไปเยี่ยมเพื่อช่วยเหลือเรื่องการดูแลที่บ้าน”

หลังจากนั้น 2-3 วันผู้ป่วยได้กลับไปอยู่บ้าน ฉันไปเยี่ยมผู้ป่วยที่บ้านอย่างครั้ง สิ่งที่เห็นคือลูกเบย์ทำแผนให้แม่หายได้อย่างนิ่มๆ ฉันต้องเอ่ยปากชม ลูกเบย์บอกกับฉันว่าแผนให้แม่แพลงให้ญี่ปุ่นมาก ไม่กล้าทำ กลัวแม่เจ็บ แพลงดีวันตีคืน แต่ด้วยสภาวะของโรคและสภาพของคุณยายที่กินอาหารเองไม่ได้ ต้องรับอาหารทางสายยาง แม่จะดูแลดีแค่ไหนก็คงไม่ทำให้คุณยายลูกขึ้นมาคุยกับลูกได้ ลูกทำใจได้หากแม่เสียชีวิต เพราะอายุมากแล้ว แต่ปัญหาที่เราเผชิญ คือ ตายที่บ้านไม่ได้

วันหนึ่งของการเยี่ยม ลูกสาวบอกว่าอยากพาแม่ไปนอนโรงพยาบาล ทันทีที่ได้ฟังฉันถึงกับหมดคึ้ว เชือดูดต่อไปว่า คนที่อาศัยอยู่ข้างล่างบอกว่าเจ้าของบ้านไม่อยากให้คนเจ็บตายในห้องเช่น เพราะจะไม่มีใครล้างอาอยู่ต่อ ฉันได้แต่หึ่งฟัง คิดอะไรไม่ออกในขณะนั้น เพราะยังไม่เจอเหตุการณ์แบบนี้มาก่อน ไม่เห็นเป็นอย่างบากความของพระไพศาล วิสาโน ที่เคยอ่านเลย “คนสมัยก่อนเขาก็死ที่บ้าน นอนป่วยที่บ้าน ตายที่บ้าน ตั้งศพที่บ้าน เวลาจะเผาค่อยยก

“ไปที่วัด ลองนึกถึงเต็กสมัยก่อนที่เขาเห็นปู่ย่าตายายของป่วยไข้บ้า และตายใจบ้า จิตใจศพที่บ้า หรือแม่แต่คนไข้หมุนบ้าเดียว ก็ที่เคยไปมาหาสู้กัน ประดิษฐ์วคนแก่บ้านหันไม่สบาย ประดิษฐ์วคนแก่บ้านหันตาย เด็กได้เห็นคนป่วยคนตายไข้รีบเทาเข่นะปะระจ้า เขาจึงตรัษหน้าว่าความตายเป็นเรื่องธรรมชาติ มันเป็นสิ่งเตือนตาเตือนใจ ว่า สักวันจะมีที่ต้องตายเหมือนกัน ผิดกับป้าจุบัน เวลาพ่อแม่ป่วยก็เออไปรักษาที่โรงพยาบาล ป่วยหนักก็เข้าห้องไอซีyu แล้วก็สืบใจอยู่ในนั้น ไม่ทันได้ดูใจกันเลยด้วยซ้ำ แล้วก็รีบนำเข้าห้องดับจิตซึ่งอยู่ในมุมไหนซอกของโรงพยาบาล จากนั้นก็ตายศพไปตั้งที่วัด และตกแต่งโลงศพอย่างสวยงาม ทุกอย่างสะอาดเรียบร้อย มีคนทำให้ทุกอย่างโดยที่ลูกหลานภูติพิธีห้องไม่ได้ทำอะไรเลย เวลาตายก็ไม่ได้เห็นศพ เวลาเผาไม่ได้เห็นศพ ความตายถูกซ่อนจากสายตาของเราก็

คุณยายของากลับไปตายที่บ้านของเราได้อยู่กับลูก ๆ แต่ก็ทำไม่ได้ เพราะอยู่บ้านเช่า อย่างไรคงต้องยอมรับเพราระข้อจำกัดทางสังคม “ผมไม่เคยพบเจ้าของบ้านเลยตั้งแต่บ่ายเข้ามาเช่าอยู่ จ่ายเงินค่าเช่าต้องผ่านคนที่อยู่ซึ่นล่าง ถ้าแม่เสียแล้วก็คิดจะเช่าอยู่ต่อไปเพราระผม ขอบบ้านนี้มีหัวว้างให้ญี่ว่าบ้านเช่าเดิม ราคานี้ก็เท่ากัน”

สิงที่สักทำได้ไขขยะหันก็คือ บากกับลูกเบยให้ใจเย็น ๆ รอปรึกษาภักบเจ้าของบ้านก่อน เพื่อบางที่เข้าอาจจะเข้าใจ เห็นใจ หรือคุณยายให้พยาบาลช่วยเหลือ ฉันถาม เช่น โทรคุยกับเจ้าของบ้านเช่าให้ สูงสาวบอกกับฉันว่า “ไม่เป็นไรค่ะ ขอบคุณมาก เดี๋ยวจะลองหัดคุยกับเจ้าของบ้านอย่างที่พยาบาลแนะนำ เพราะแม่อยาก



อยู่ที่นี่ และอีกอย่างจะพาแม่ไปโรงพยาบาลแต่ละครั้งก็ลำบาก ไหนจะต้องจุ่มลงมาจ้ำรขึ้นสอง ให้หัวค่ารถแท็กซี่ไปกลับ ตอนนี้รายได้ก็ແທບจะไม่พอ กับรายจ่าย” ก่ออกลับ ฉันไม่ลืมที่จะให้เบอร์โทรศัพท์ติดต่อ บอกถึงอาการผิดปกติที่ต้องพามาโรงพยาบาล รวมทั้งเบอร์โทรศัพท์ศูนย์ ERA ที่จะช่วยเหลือเมื่อมีเหตุฉุกเฉิน

จากนี้จะไม่หาฉันได้รับโทรศัพท์จากลูกๆ เบย “คุณครับผมเป็นลูกเบยധายหลวงครับ คุณധายเสียแล้วที่ป้า ก่ออกคุณധายเสีย ผมได้คุยกับเจ้าของป้า เขาเข้าใจ อยากให้คุณധายจากไปท่ามกลางลูกหลาน เมื่อหันไปได้ทำบุญไปด้วย ผมเองและภรรยาของเข้าอยู่ที่ป้าหลังนี้น ทำงานและเลี้ยงดูลูกต่อไป” ฉันปลอบใจลูกว่าได้ทำหน้าที่ที่ดีที่สุดแล้ว และก้าวเดินขบคุณเจ้าของป้า เนื้องคนเดียวหัวใจวิง ๔

สิ่งที่ฉันได้เรียนรู้จากการเยี่ยมผู้ป่วยรายปีคือ การดูแลผู้ป่วย Real live หัวผู้ป่วยจะเสียชีวิตที่ไหน ขึ้นอยู่กับปัจจัยหลายด้าน เช่น ผู้ป่วยที่มีปัญหของตนเอง เวลาตายก็อย่างลับไปตามที่ป้า เพราะจะได้แผลล้อมไปด้วยลูกหลาน ขณะเดียวกันความเชื่อถือเป็นสิ่งสำคัญที่เราต้องเคารพการตัดสินใจของเข้า เราคงทำได้แค่เป็นคนชี้แนะและให้ทางเลือก แต่ไม่สามารถตัดสินใจแทนได้ เพราะยังมีบริบทแวดล้อมสนับสนุนอีกมาก สิ่งหนึ่งที่ต้องพยายามทำให้ได้คือจะทำอย่างไรให้ชีวิตหนึ่งเมื่อจากไป ชีวิตที่เหลือไม่ทุกปีและสามารถดำเนินต่อได้



# อยู่อย่างมีคุณค่ากับเวลาที่เหลืออยู่

กล่าวไน-ิกลัมมาย

(ผู้ป่วยมะเร็งระยะสุดท้ายที่เป็นอาสาสมัคร)

เข้าสีที่สวนไม้กิ่ง หายใจเข้าและออกได้อย่างลึกๆ ด้วยความฟุ่มเฟือย ไม่ต้องกังวลเรื่องอากาศเป็นพิษเหมือนก่อนรุ่งเทพบุญนั่งอยู่ใต้ต้นไม้ใหญ่ ท่ามกลางธรรมชาติอันเบียบอุ่นใจโดยรอบ เมื่อนรับรู้ความรู้สึกอบอุ่นด้วยธรรมะ ทำให้ฉันอดไม่ได้ที่จะจับปากกาขึ้นมาเขียนอะไรเล็กๆ น้อยๆ เป็นความทรงจำเกี่ยวกับตัวฉัน ให้ชื่อบันทึกหัวว่า “อยู่อย่างมีคุณค่ากับเวลาที่เหลืออยู่”

ชีวิตแต่ละท่านแต่ละคนล้วนดำเนินไปตามสีลักษณะแต่ละชีวิตที่แตกต่างกันไป สรรสรส์สิ่งไม่แห่งของ มีพอบกมีพราภ มีเจอกกมีจาก มีลำบาก ก้มีสบายน มีเกิดกมีตาย ไม่มีใครกำหันให้พ้น เป็นสัจธรรมที่ผู้ปฏิบัติธรรมเข้าใจดี

วันนี้ถ้าฉันนึกข้อกลับไป เมื่อครั้งมีความสุขสุด ฯ และเมื่อต้องป่วยเป็นมะเร็ง ความทุกข์ต่างๆ ผ่านเข้ามาแสนสาหัสยิ่งนัก ล้วนเป็นแบบผิดหัดให้ฉันได้เรียนรู้ จนมีประสบการณ์ชีวิตใหม่เดือนตุลาคม 2547 เป็นช่วงที่ลูกปิดเทอม ฉันและสามีจ้องวันพักร้อนตั้งใจจะไปเที่ยวประเทศไทยแล้วเดินทางลูก ฯ ฉันตื่นเต้นและมีความสุขล่วงหน้า เมื่อวันเดินทางกลับเข้ามา เมื่อนรับรู้บุญอดเปา



กี่มองลงไปเป็นวิวัฒนาสwyathamด้านล่าง แต่ก่อให้เดินทาง 3 วัน ฉันเห็นอุบัติภัยที่ตกลงไปไหนเหรอ เนื่องจากพบร่อง ฉันเป็นมะเร็งรังไข่ ต้องผ่าตัดด่วน ความรู้สึกเมื่อหมอแจ้งข่าวร้าย ฉันเหมือนถูกจับยาชา ตึงแต่หัวใจตกเท้าไม่รู้สึกใด ๆ หัวใจ หัวใจหาย และสามีต้องหิ้วปีกของฉันออกจากห้องคุณหมอ ช่วงเวลาห่างกันเพียง 10 นาทีก่อให้ใจเข้าห้องคุณหมอ ฉันยังคงระสูบกระเจิง ทำไม่หมดแรงลงอย่างรวดเร็ว ไม่มีแรงที่จะเดินออกจากห้อง ฉันเข้ารับการผ่าตัดมดลูกและรังไข่ ต้องรับเคมีบำบัด 6 เบ็ม ผนร่วง ศีวก์ไม่มี ฉันร้องให้ทุกวัน รับสภาพตัวเองไม่ได้ คุณหมอแจ้งว่า ฉันเป็นมะเร็งระยะที่ 2 แต่ใจฉันป่วยเป็นมะเร็งระยะสุดท้ายไปล่วงหน้าแล้ว บรรยายกาศใช้บ้านเลวร้าย เหลือเกิน ทุกครั้งที่กินข้าวหน้าตาฉันเหยดลงบนข้าว ลูกชายและสามีพลอยซึมเศร้าไปด้วย ไม่มีใครเยียวยาได้ ความเครียดทำให้อาการของโรคทรุดหนักมากขึ้น

พี่ชายของฉันเป็นห่วงสภาพจิตใจของฉันมาก จึงพาฉันมาฝึกกับท่านศาสตราจารย์เกียรติคุณแพททาย์หญิงสุมาลี นิมนานนิตย์ ในการรักษาจิตยามเจ็บป่วย ฉันเป็นผู้ป่วยรุ่นแรกของโครงการฯ ท่านอาจารย์ให้ความเมตตา ฉีดวัคซีนตัวยัสระบีโอดินให้ฉันอย่างต่อเนื่อง ฉันค่อย ๆ หายจากการซึมเศร้า จนวันหนึ่งฉันหัวเราะได้รัวหัวฉันดีใจที่ได้กลับมาเป็นคนเดิมที่ร่าเริง ท่านอาจารย์ได้ให้จิตดวงใหม่กับฉัน เป็นจิตที่ฟื้นฟูลงอย่างเห็นได้ชัดเจน

เดือนตุลาคมของปีล่าม ฉันเตรียมตัวจะไปเที่ยวเยอร์มันกับครอบครัว มะเร็งได้กระจายมากที่สุด ก้อนเนื้อมีขนาด 40 มิลลิเมตร

ผ่านตัดไม่ได้ เพราะอยู่ใกล้ลิสเซ็นเลือดให้ญี่ปุ่น เมื่อรับทราบรายละเอียดจากคุณหมอ ฉันไม่รู้สึกเชื่อหรือหมดแรงเหมือนครั้งก่อน ทึ้ง ๆ กี่คุณหมอบอกความจริงกับฉันว่า ถ้ากระจาymagaที่ตับก็เป็นระยะสุดท้ายแล้ว แต่ฉันมีจิตดวงใหม่ ไม่ว่าจะเป็นอะไร ใจของฉันไม่กระหายตาม ฉันต้องรับยาเคมีบำบัดอีก 12 เดือน เมื่อใจไม่ป่วย ปล่อยให้ภายในป่วยฝ่ายเดียว ฉันจึงมีแรงใช้ชีวิตได้ตามปกติ ฉันขับรถมารับยาเคมีบำบัดเองคนเดียว สามีและพี่ชายไม่ต้องลางานมาเป็นเพื่อน เหมือนแต่ก่อน แต่ความเจ็บป่วยต้องการกดสอนบันทึกอีก หลังจากใช้ยาเคมีบำบัดครบ 12 เดือน มะเร็งได้กระหายไปที่ต่อมหมากไต ต้องใช้ยาเคมีบำบัดเพิ่มอีก 8 เดือน รับยอดทำสถิติทั้งหมด 26 เดือน

ต่อมากุณหมอให้หุ่ดยา เพราะโรคไม่ตอบสนองกับยา ก้อนเนื้อไม่ยุบลง ผล Tumor marker ก็ขึ้นสูงทางกับยา โรคตื้ออย่างแล้ว ฉันรู้ว่าเวลาฉันเหลือห้องน้อย บอกกับตัวเองว่าไม่เป็นไร ความตายไม่ใช่เรื่องห่ากลัว เป็นการเปลี่ยนภพภูมิเท่านั้นเอง เมื่อร่างกายของเราเต็มไปด้วยเนื้องอกไม่น่าอยู่แล้ว เราต้องจะก้าวร่างเดินไปอยู่ร่างใหม่ กวีอังเดียกล่าวไว้ว่า “ความตายไม่ใช่การตับไฟที่ตะเกียง แต่เป็นการนำตะเกียงไปเก็บ เมื่อรุ่งอรุณมาถึง” ท่านอาจารย์สุมาลีสอนให้มีสติตลอดเวลาและให้ใช้ปัญญาแก้ไขปัญหา ฉันจึงตั้งสติตามคำสอนของอาจารย์ กำหนดว่าจากนี้ไปเราจะใช้ชีวิตอย่างไรกับเวลาที่เหลือ จะใช้ชีวิตอย่างไรให้มีคุณค่ามากที่สุด กับเวลา 3-6 เดือนที่มีอยู่

ฉันพบกวนว่ามีอะไรที่คิดค้างที่ทำไม่เสร็จ ภรรยาจะทำให้เสร็จ ฉันได้เขียน Living Will ไว้ ชี้แจงหนึ่นห้องต้องเขียนด้วยลายมือ



ตนเอง ยังไม่มีแบบฟอร์มเหมือนปัจจุบัน โฉนดกิจการทั้งหมดให้คุณ ใกล้ชิด พร้อมทั้งบอกให้สึ่งที่อยากรับจากกับคนที่เรารัก เมื่อเตรียมตัว พร้อมทุกอย่างแล้ว ตื่นขึ้นมาทุกเช้าแล้วยังมีชีวิตอยู่ก็ถือเป็นกำไรมีชีวิต เวลาที่เหลืออยู่ไม่ว่าจะเหลือมากน้อย ฉันอยากรำบประทัยขอให้สังคม จึงได้ไปช่วยงานที่แผนกอายุรศาสตร์ โรงพยาบาลศิริราช ด้วยการ เป็นอาสาสมัคร ความเจ็บป่วยของฉันเป็นไข้เบิกทางอย่างดี

ผู้ป่วยบางท่านเป็นมะเร็งระยะสุดท้าย สภาพจิตใจย่ำแย่มาก เขาไม่อยากพูดคุยหรือพูดผู้ใด มีอาการซึมเศร้า เมื่อฉันไปเยี่ยมเพียงแค่แตะมือผู้ป่วยเบา ๆ และก้มลงพูดกับเขาว่า “ฉันเป็นระยะเดียว กับคุณ ให้คืนมา 26 เป็นแล้ว” แค่เราสบตา กะ แรกเข้าใจความรู้สึกของกันและกันได้อย่างดี อาสาสมัครคนนี้รู้ว่าผู้ป่วยทุกคนใจอยู่ยังไง ผู้ป่วยก็รู้ว่าเราเข้าถึงความรู้สึกเขาได้ดี โดยไม่ต้องใช้คำพูดใด ๆ การให้ผู้ป่วยมาช่วยเยียวยาผู้ป่วยด้วยการพูดให้กำลังใจได้ผลต่มาก ผู้ป่วยยอมรับฟังมากกว่าจะฟังจากคุณหมอหรือคุณพยาบาล เพราะเขาคิดว่า ท่านเหล่านี้ไม่ได้ป่วยย่อมไม่เข้าใจความรู้สึกของเข้า จะพูดอย่างไรก็พูดได้ ด้วยเหตุผลนี้จึงเกิดโครงการ “เรื่องจริง ผ่านใจ” กิจกรรมมีที่ตึกอชงวังค์ ชั้น 6 เหนือและใต้ จัดให้ผู้ป่วยได้มาคุยกับอาสาสมัคร ในห้องที่จัดไว้ ครั้งละประมาณ 8-10 คน อาสาสมัครที่มาพูดคุยกับผู้ป่วยเป็นผู้ป่วยมะเร็งเช่นกัน อาสาสมัครจะพูดคุยในแนวเดียวกัน ที่จะเป็นการให้กำลังใจ และทำการดูแลคนของช่วงรับยาคิมบำบัด และช่วงที่รับการฉายแสงและทำด้ามไฟฟ้าในการและการทำสมาร์ต เป็นต้น

ความรู้สึกของผู้ป่วยมะเร็งอ่อนไหวง่าย คำพูดที่อาสาสมัครจะพูด

คุณด้วยจึงเป็นหัวใจสำคัญ ต้องระมัดระวังไม่ให้ภาระทบทกรະเทือนจิตใจ ผู้ป่วย เพราะคำพูดนี้เปรียบเสมือนดินที่จะช่วยให้จิตใจของผู้ป่วยฟื้นขึ้นมาจากการซึมเศร้า หากดินไร้คุณภาพ จิตใจของผู้ป่วยจะแคระแกร็ง แต่หากดินดี จิตใจเข้าจะเป็นแรง เติบโตเป็นจิตที่มีพลัง และกล้ายเป็นตัวให้ให้กับสิ่งที่สมบูรณ์ได้

ในโครงการ “เรื่องจริง ผ่านใจ” ขอจากอาสาสมัครที่เป็นผู้ป่วย มะเร็งแล้ว ยังมีคุณพยาบาลร่วมสหงานด้วย เป็นการสร้างบรรยายกาศ ที่ออบอุ่นให้กับผู้ป่วยที่เข้าร่วมโครงการฯ เรายุดคุยปรึกษาข้อสงสัย เนื่องจากครอบครัวเดียวgan สำหรับตัวฉัน ฉันรู้สึกเสมอว่าคุณพยาบาลทั้งหลายคือญาติสนิทของเรา โดยเฉพาะอย่างยิ่งหากที่เราจะจากโลกนี้ไป และญาติของเรามาไม่ทัน คุณพยาบาลท่านคนที่จะส่งพวากเราให้จากไปอย่างสงบ ฉันขอบคุณพี่-น้องพยาบาลทุกท่าน แทนทุกคนมา ณ ที่นี้ด้วย

การมาช่วยงานในโครงการ “เรื่องจริง ผ่านใจ” มองผิวเผิน เหมือนเป็นการมาใช้ห้อย่างเดียว แต่ฉันกลับรู้สึกว่าผู้ป่วยให้กลับมากันบ ฉันด้วยซึ่งเป็นสิ่งที่มีคุณค่าอย่างยิ่ง คือทำให้ฉันได้ซ้อมตาย เมื่อเห็นผู้ป่วยที่ป่วยหนัก ฉันจะถามตัวเองเสมอว่า ถ้าตัวเราอยู่ในสภาพเช่นนี้ จิตใจเราจะร้อนหรือยัง ถ้ายังก็ต้องฝึกใจไปเรื่อยๆ

การมาเยี่ยมเบื้องผู้ป่วยทำให้ฉันเห็นตัว อนิจจัง ชัดขึ้นทุกวัน ครั้งหนึ่งฉันเคยหัดกับผู้ป่วยว่า พูดให้ใจเตรียมเด็กมาติดเค้าวันเกิดกัน แต่แล้ววันรุ่งขึ้นหลังจากที่ไปเยี่ยมเชօกีจากพวากเราไป ผู้ป่วยรายแรก ๆ ที่จากไป ฉันจะทำใจไม่ได้ ร้องให้เมื่อทราบข่าว แต่ทุกวันนี้ฉันเข้มแข็ง



## เรื่องเล่าจากใจ

มองเรื่องความตายเป็นส่วนรวมอย่างหนึ่ง การได้เยี่ยมผู้ป่วยที่ใกล้ตาย ทำให้ปัญญาของฉันสมบูรณ์ขึ้น เป็นโอกาสให้ฉันได้ศึกษาความเจ็บปวดตามตาย ความทุกข์ ให้ชัดเจนขึ้น ท่าทางพุทธศาสนา ได้กล่าวไว้ว่า “การตายเป็นหน้าที่ของสัมภาร อย่างไม่มีการเปลี่ยนแปลงແภัยไปจาก การต้องรับให้ถูกวิธี” การมาช่วยรักษาใจให้ผู้ป่วย เป็นการรักษาตัวเองด้วย ทุกครั้งที่พูดคุยกับผู้ป่วยแล้วผู้ป่วยสดชื่นขึ้น ฉันจะขับรถกลับบ้านด้วยความปลื้มปิติ เดียวฉันเข้าใจคำพูดที่ว่า “เป็นความสุขวายใจ” มันสุขเช่นนี้เอง เมื่อเกิดความปิติໃຈ ร่างกายจะหลังสารแห่งความสุข เกิดการสร้างภูมิคุ้มกันขึ้นมาเอง

ตั้งแต่ฉันมาช่วยงานในโครงการนี้ ฉันสามารถอยู่กับมะเร็งได้อย่างสงบ หัวเปลาก้อนมะเร็งมีขนาดเท่าเดิมมาตลอด การรักษาเข้าจึงเป็นการรักษาเรา การรักษาเราก็เป็นการรักษาเขา ฉันคิดว่าถ้าเราอยู่แล้วทำตัวให้มีคุณค่า ด้วยการช่วยเหลือสังคม ธรรมชาติตกีจเมตตา ยังไงก็เป็นเรากลับไป เพราะเห็นว่า อยู่แล้วยังเป็นประโยชน์ แต่ฉันก็เตรียมพร้อมเสมอ เมื่อใดก็เมื่อหัน หมั่นทำกราบไหว้สติ หมั่นฝึกฝนให้จิตสุดท้ายเป็นจิตที่สงบ ณ เวลาที่จิตจะออกจากร่าง เป็นจุดที่สำคัญยิ่ง ต้องมีจิตที่สงบ ดีงาม มีสติ ไม่เครียดมอง ไม่กังวล แล้วจิตที่สงบ จะนำเราไปสู่ภูมิคุ้มกัน

กล่าวไป-ใกล้มีวาย

วันที่ 1 ก.ย. 2552 (เขียนวันที่ภายในป่วย แต่ใจไม่ป่วย)

## บทเรียนจากผู้ล่วงลับ

นางสาวสุริภรณ์ จันทร์ทอง

ครูเล่ายังว่าจะต้องเผชิญกับการพลัดพรากจากคนที่รักให้วันนี้ด้วยความรู้สึกใดแต่ละวันขออย่างไรบ้างเรื่อง มุ่งจดจ่ออยู่กับงานประจำทุกวันเวลาซ่างผ่านมาแล้วกี่ปีนับไปอย่างรวดเร็ว ยิ่งนานวันหนึ่งเดือน แห่งการพลัดพรากเริ่มเข้ามาเยือน วันที่พี่ชายโทรศัพท์มาบอกว่าแม่ป่วยท้อง อาเจียน มีไข้ เข้าอยู่ที่โรงพยาบาลราชบูรี หมอบอกว่าถุงน้ำดีอักเสบ วันนี้ห้องฉุกเฉินได้ลงานเพื่อไปฝึกแล้ว จากการตรวจวินิจฉัยเพิ่มเติมพบว่า แม่สิ่งที่ถุงน้ำดีต้องให้การรักษามากกว่าการใช้ยาจึงขอรับการรักษาที่โรงพยาบาลศิริราช ด้วยเหตุผลว่าติดเชื้อได้ดูแลใกล้ชิดในโรงพยาบาลที่ติดเชื้อปะปັບติงาห์ในโรงพยาบาลแห่งนี้

ที่สุดแม่ก็ได้รับการรักษาที่โรงพยาบาลศิริราช โดยห้ามไม่ว่าจะความโศกคือลับมีความโศกร้ายแอบแฝงเข้ามาด้วย การตรวจวินิจฉัยเพิ่มเติม อาจารย์แพทย์ส่งสัญญาณว่าจะเป็นมะเร็ง ที่บริเวณท่อนท่อทางเดินน้ำดี วันที่ติดเชื้อน้ำผลเรือดไปให้อาจารย์ดู อาจารย์มองเห็นแล้วถามติดเชื้อว่า “คิดเห็นว่าที่มีคิดไหม” ติดเชื้อสาตาอาจารย์พร้อมกับพูดด้วยเสียงเบา ๆ ว่า “มะเร็งใช่ไหมคะ” อาจารย์พยักหน้าตอบ “ใช่ ผิดคิดถึงมะเร็ง” ติดเชื้อยังตัวชา เย็นว้าบเข้ามาในใจ



หลังจากวันนี้นักวิติเริ่มเปลี่ยน ความรู้สึกหลายอย่าง อย่างประดั้ง เข้ามาในห้อง ผลกระทบจากการเจ็บป่วยของคนที่สำคัญที่สุดให้บ้าน ทำให้ติดจีนมาห่างไกลกว่าเราต้องทำอะไรบ้าง ใช้สุนทรียะคนเป็นลูก เป็นพยาบาล ติดจีนไปครึ่งที่มีพี่ชายที่แสบที่ มีความละเอียดอ่อน สามารถเป็นเพื่อนช่วยเหลือประคับประคองกันมากตลอด ติดจีน พี่ชาย และอาจารย์ศัลยแพทย์เจ้าของไขคุยกันเรื่องแผนการรักษา ทดลองว่า จะรักษาด้วยการผ่าตัด อาจารย์บอกว่าจะทำให้อายุยืนต่อไปได้ ไม่ว่าผลการผ่าตัดจะออกมารูปแบบใด ติดจีน คิดว่าการที่แม่ได้รับการรักษาดูแลดีขนาดนี้ถือว่าแม่ไปครึ่งที่สุดแล้ว การผ่าตัดไขกระดูกป่วยสูงอายุจะไร ๆ ก็เกิดขึ้นได้

การเข้าห้องผ่าตัดของแม่ให้ครั้งนี้น อาจารย์วางแผนเตรียมการ เป็นอย่างดี จองห้อง ๒๖๑ ไว้ให้ ให้ที่สุดการผ่าตัดกับเครื่องส่องประสาท เวลา กว่า ๕ ชั่วโมง แพทย์ประจำบ้านศัลยศาสตร์เล่าให้ฟังว่าอาจารย์ ทำอย่างประณีตและอ่อนโยนมากค่อยๆ ดู ค่อยๆ ทำอย่างบรรจง พี่เป็นญาติกับอาจารย์หรือเปล่า ฟังแล้วประทับใจมาก ผู้นำรัฐราชชีพเนื้อเยื่ะยังว่าแม่เป็นมะเร็งจริง ๆ อาจารย์มาให้ข้อมูลแนวทางการรักษา ขั้นตอนไปอย่างชัดเจนตรงประเด็น ทั้งข้อดีข้อเสียเป็นอย่างไร ผลที่คาดว่าจะได้รับเป็นอย่างไร ติดจีนและพี่ชายตัดสินใจว่าของต้องการให้คeme บำบัด โดยให้เหตุผลว่าการรักษาด้วยยาเคมีบำบัดไม่สามารถทำให้มีชัยจากโรคมะเร็ง สุดท้ายแม่ก็ต้องเสียชีวิต อยากให้มีชีวิตที่เหลืออยู่อย่างมีคุณภาพอย่างที่ควรจะเป็นตามอัตภาพ ไม่ต้องการเห็นแม่ทุกข์ทรมานจากการให้ยาเคมีบำบัด เพราะถึงอย่างไรก็ไม่หาย

ช่วงหลังของชีวิตแม่ฝึกการติดเชื้อข้า ๆ จนต้องเข้าโรงพยาบาล ถึง ๒ ครั้ง มะเร็งแพร่กระจายไปช่องท้อง ท่ออาหารเดินหัวดีที่ทำผ่าตัดไว้ เริ่มอุดตันการรักษาด้วยการผ่าตัดซ้ำอาจไม่ได้ผล และมีความเสี่ยงสูง อาจารย์เข้ามาชี้แจงข้าง ๆ แม่บ่นเตียง มือข้างหนึ่งอยู่บ่าแม่ไว้พร้อม กับแจ้งข่าวร้ายแก่แม่ แม่ตอบร้องไห้ และใช้เวลาไม่恍惚สามารถเข้าใจ ยอมรับสิ่งที่เกิดขึ้น ใช้ช่วงสุดท้ายของชีวิตแม่ได้จัดการกับภารกิจต่าง ๆ ที่ค้างคาน จัดการเรื่องทรัพย์สินมรดก แม่บอกว่าถ้าแม่ไม่สบายอีกไม่ต้องพาแม่มาโรงพยาบาลแล้วนะ เห็นมีอนแม่จะรู้ ตีจีน มองหน้าแม่สบตาแล้วถามแม่ว่า แม่จะเอาอย่างนั้นหรือ แม่พยักหน้าไม่พูดอะไร

ช่วงที่แม่อยู่ที่บ้านมีญาติและเพื่อนบ้านมาเยี่ยมเยียนแม่ทุกวัน ภาพที่เห็นนั้นเหมือนกำเจาติดจีนถึงกับหัวตาซึม รู้สึกประทับใจเป็นอย่างมาก แม่ขออุบัติเตียง มีน้ำผิวซึ่งเป็นเพื่อนรุ่นน้องแม่นั่งจับมือแม่อยู่ข้างเตียง ทั้งคู่ไม่ได้พูดอะไรกัน จับมือกันเงียบ ๆ เห็นมีอนกำลังถ่ายทอดความรู้สึกจากใจกันและกัน ตีจีนอดคิดไม่ได้ว่าภาพที่เห็นอยู่ตรงหน้าเป็นภาพที่ใช้ว่าจะหาดูกันได้ง่าย ๆ นึกถึงคำพูดที่เคยอ่านของ Elisabeth Kubler-Ross “Say to people who care for people who are dying, if you really love that person and want to help them, be with them when their end comes close. Sit with them, you don't even have to talk. You don't have to do anything but really be there with them.”



ตัวฉันตัดสินใจทำตามความต้องการของแม่ ให้แม่ได้ใช้เวลาที่เหลืออยู่กับคนใกล้ชิด คนที่คุ้นเคย ถึงแม้ว่าจะไม่ได้มีเครื่องจำพวกความสะอาดครอบครัว แต่สักกี่ปีสิ่งแวดล้อมที่แม่คุ้นชิน ให้ดูบ้านไม่ริมคลอง เตียงที่แม่เคยนอนเล่น ตั่งไม่ที่แม่แวงเวียนรดน้ำพรมดิน คอยกีบผลໄว้ให้ลูก ๆ ได้กิน ข้าวที่ไคร ๆ ก็สามารถแวงเวียนเข้ามา กักทายกันแม่ได้ตลอดเวลา ตกเย็นหลาน ๆ จะพากันมาเยี่ยมเยียน พูดคุย หวานชาช่ายขากว่าให้ด้วยรอยยิ้มเสียงหัวเราะ บรรยายกาศอันแสนจะอบอุ่น

แม่ใช้ชีวิตหลังผ่าตัดอย่างเต็มศักยภาพได้ถึง 1 ปีกับอีก 5 เดือน ให้ส่วนสุดท้ายของแม่ แม่กินน้ำอย่างร่างกายอ่อนแพสิย แต่มีสติอยู่ตลอดเวลา จ乍วะสุดท้ายของแม่มาถึง แม่จับมือรำลาอยู่ปลายครึ่งอวัยพร้อมให้ลูกใจดี กำอนสืบลมแม่ยกมือขึ้นพนมมาลงอกพร้อมกับบอกลูก “แม่ไปแล้วนะ” หลังจากนั้นก็ไม่รู้สึกตัวอยู่ครึ่งชั่วโมงจึงหยุดหายใจ แม่จากไปอย่างสงบสมศักดิ์ศรีของความเป็นแม่ของลูกอย่างแท้จริง



## ເຈຕັດຈຳນຸ່ງຜູ້ປ່ວຍມະເຮົາ

## ଆଙ୍ଗସାବିହିନୀ ନେଇଁ ପିଚ

ผู้ป่วยหญิงอายุ 42 ปี เป็นมะเร็งปากมดลูกมาประมาณ 2 ปี เดิมผู้ป่วยมีอาชีพค้าขาย สามีรับราชการ ลูกทั้งสองคนยังอยู่ใช้วัยเรียนรายได้ส่วนใหญ่ของครอบครัวมาจากผู้ป่วยเอง ผู้ป่วยบอกว่า “ขายตีมาก ทำงานไม่เคยลืมวันหยุดเลย” จนวันหนึ่งพบว่าเกิดความผิดปกติขึ้นกับตัวเอง คือมีประจำเดือนออกมากผิดปกติ ซ่อง rahayangคิดว่าไม่น่าจะเป็นอะไร จึงอดทนไม่มาตรวจ ต่อมาอาการเป็นมากถึงกับมีเลือดไหลลงมาตามขา ก่อให้มาตรวจน้ำทามาใช้ไว้แล้วว่ามีภาวะมีความผิดปกติขึ้น ร่างกายแผล่อง แต่ไม่รู้ว่าจะร้ายแรงแค่ไหน วันที่มาตรวจที่โรงพยาบาล ตอนที่ตรวจยังมีเลือดออกอาไม่หยุด พอตรวจเสร็จจึงได้ถามคุณหมอว่า “ติดเชื้อนะจะเป็นมะเร็งรึเปล่าค่ะ” คุณหมอตอบว่ามีโอกาสเป็นมะเร็งถึง 80 เปอร์เซ็นต์ ได้ยินแล้วไม่ค่อยตกใจเท่าไหร่ เพราะได้ทำใจเอาไว้บ้างแล้ว

กับลิงข้าวบอกสามีว่า “น่าจะเป็นโรคมะเร็ง” สามีบอกว่า “พูดๆ ไม่ดี เอาเรื่องป่วยไข้มาล้อเล่นได้อ่าย่างไร สามีไม่คิดว่าจะเกิดโรคร้ายแรง ขึ้นกับผู้ป่วย ตอนนั้นหัว翁ภูมิ ฯ รู้ข่าวพากันมาเยี่ยม วันที่ฟัง話をหัว翁 เห็น



จึงมีสามีและภรรยาติด มากับพื้นที่ทางด้านสุขภาพ พอทราบว่าเป็นมะเร็งปอดระยะที่ 3 ทุกคนพยายามเก็บไว้ แต่ผู้ป่วยเองกลับยอมรับกับโรคที่เกิดขึ้นได้ และพร้อมที่จะรับการรักษาตามแผนการรักษาของแพทย์ โดยการรักษาด้วยการให้ยาเคมีบำบัดอย่างครั้ง รวมทั้งการผ่าตัดด้วย ซึ่งผู้ป่วยบอกว่าเจ็บมากจากแทบทุกไห้ไว้ เนื่องจากหมอน้ำยาสลบ แต่พยายามดูแลรักษาตัวให้หายดี จนหายดีแล้ว แต่ต้องกลับมาเจ็บอีก จนมาเป็นลมในลิฟต์ สามีประคองตัวไว้จึงไม่ล้มลง

หลังจากผ่านการรักษามาหลายครั้ง จนวันหนึ่งเหตุการณ์กลับยิ่งเลวร้าย ผนังลำไส้ใหญ่ทะลุทำให้มีอุจจาระปะปนอยู่ในช่องท้อง ต้องได้รับการผ่าตัดด่วน เธอบอกว่าต้องพบกับความเจ็บปวดและทรมานมาก เพราะเมื่อตื่นขึ้นพบว่ามีก้อนห้อง幽門อยู่ในลำคอ เจ็บที่คอมาก เวลาที่ถูกดูดเสมหะ รู้สึกทรมานที่สุด ผู้ดูแลสารกับใจรักไม่ได้ เชือกหักหันตาให้เหลือเพียงความทรมานที่สุดตั้งแต่รักษาตัวมา สามีเห็นสภาพของผู้ป่วยต้องหันหน้าไปรับไม่ได้ แต่ใช่ที่สุดทั้งเชือดและสามีก็ผ่านช่วงเวลาแห่งความทรมานหันมาได้ จากการล้างใจที่มีอยู่ทั้งสองคน แต่ที่สำคัญคือกำลังใจจากครอบครัว

จากการเจ็บป่วยที่เธอได้ประสบ ทำให้เธอคิดว่าวันหนึ่งคนของก็ต้องตายจากทุก ๆ คนไป ชีวิตเกิดการเปลี่ยนแปลงได้ จากเดิมที่ทำงานค้าขาย ครอบครัวอยู่อย่างสบาย ไม่เคยลำบากกับเรื่องเงินทอง พอกำเนิดป่วยมาเยือน ทำให้สั่งผลกระทบกับรายได้ จนต้องเอาเงินที่เก็บไว้มารักษาตัว แต่ก็ไม่เคยต้องหันหน้ากลับไปใช้เป็นหนี้สิน จนถึงวันนี้

ผู้ป่วยได้วางแผนเชิงรุกให้กับครอบครัว ทุก ๆ วันจะพูดกับลูก ๆ เสนอว่า “วันหนึ่งเฝ้าต้องตายจากไป ทุกคนต้องอยู่ใช่ไหม ต้องดูแลตัวเองได้” เธอพูดกับลูกทุกวัน จนเมื่อวันเป็นหัวข้อสหภาพหัวข้อหัวใจ ใช้ชีวิตประจำวัน

เธอได้เตรียมค่าใช้จ่ายไว้สำหรับการศึกษาของลูก บอกลูกว่า ถ้าแม่ตายไป ทุกคนจะได้ไม่ลำบาก ขอให้ตั้งใจเรียนเพื่ออนาคตที่ดีของตนเอง ส่วนสามีเมื่อคุยกับเรื่องความตาย สามีจะยังรับความจริงนี้ไม่ได้ พยายามหลีกเลี่ยงที่จะไม่ฟังถึงเรื่องนี้กุศรังไง ผู้ป่วยบอกว่า “คนเราเกิดมาต้องตายกันทุกคนไม่ว่าจะชาหรือเรื่องใดตาม” บอกกับสามีว่า “ถ้าอยู่ในช่วงที่อาการหนักไม่ใช้แพทย์ไม่ทันช่วยหายใจ ไม่ใช่ปีมหดหัวใจเมื่อถึงวาระสุดท้าย ต้องการไปอย่างสงบ ไม่เจ็บไม่ปวด” เธอหวังไว้ว่า สักวันสามีจะทำใจยอมรับกับความเจ็บป่วยของตนเอง และยอมรับวาระสุดท้ายของเธอที่จะมาถึงได้อย่างเบ็มเบ็ง

ความเบ็มเบ็งของจิตใจเธอทำให้เธอตั้งหลักได้ท่ามกลางร่างกายที่อ่อนล้า เธอเตรียมทุกอย่างเพื่อลูกให้อนาคต ทำให้เธอแบบจะไม่ต้องห่วงกังวล เมื่อถึงวันที่เธอต้องลากครอบครัวไป การเตรียมตัวครั้งนี้ไม่เฉพาะเรื่องทุนการศึกษา ความเป็นจริงของชีวิตเป็นอีกสิ่งหนึ่งที่เธอได้ถ่ายทอดความคิดนี้ให้ลูกได้เข้าใจเจตจำนงของเธอที่วางแผนไว้ ไม่เฉพาะเรื่องความสุขสงบของตนเองในวาระสุดท้าย แต่เธอยังให้ลูกได้จดจำสัจธรรมของชีวิตที่เป็นจริงตลอดกาล



## ໜ້າຕາມຢູ່ຮ່ວມມືນ

## ໆາງສາວິໄລ ພະວັງໝົດແສງ

หลังจากแพทย์เจ้าของไข้ได้พูดคุยกันว่ากับอาการ และการดำเนินการ  
โรคของพระภิกขุฯ จำลอง ซึ่งมาโรงพยาบาลด้วยอาการปวดท้องมาก  
แพทย์ได้ทำการผ่าตัดด่วนเปิดเข้าไปใช้ช่องห้อง แต่กลับพบว่า ลำไส้  
ขาดเลือดไปเลี้ยง เกิดการเน่าตายและไม่สามารถทำการรักษาให้หายได้  
อีกทั้งคนไข้ไม่สามารถหายใจได้เองต้องใช้เครื่องช่วยหายใจ แพทย์  
ไม่สามารถที่จะช่วยชีวิตไว้ได้ ให้ลูกสาวได้เตรียมทำใจและใช้เวลาช่วง  
สุดท้ายที่เหลืออยู่กับผู้ป่วยให้เต็มที่

หลังแพทย์พุดจบ ลูกสาวได้แต่ปล่อยให้น้ำตาแห่งความเจ็บปวดของภาระสูญเสียอันใหญ่หลวงให้ลริบอต死去 ข้าพเจ้าเอื่อมมือเข้าไปสัมผัสเปา ๆ เพื่อเรียกสติและความคิดที่สับสน พุดปลอบโยน พร้อมหึ้งพาลูกสาวอุตสาห์เพื่อให้เวลาทำใจและยอมรับกับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้น ปล่อยเวลาเพื่อให้ลูกสาวของผู้ป่วยได้อู้ฟื้นความคิดของตัวเอง จะกระทั่งเสียงร้องให้ค่อย ๆ หยุดลงเหลือเพียงเสียงสะอึก เพียงแพร่เบา ๆ จึงเอื่อมมือไปสัมผัสและปีบมือเปา ๆ ให้ลูกสาวของพระวิภาครู้ได้ระบายความรู้สึกและความคืบขึ้นใจ ลูกสาวบอกว่า เสียใจที่ไม่สามารถทำอะไร

เพื่อช่วยพ่อได้ ข้าพเจ้าปลอบใจให้กำลังใจ และให้ลูกสาวทำจิตใจให้เข้มแข็ง ทนทานสู้ต่าง ๆ เพื่อจัดการทำใจสิ่งที่ทำให้ผู้ป่วยหมดห่วง หมดกังวล ลูกสาวบอกว่าจะไม่ร้องไห้ให้พ่อเห็น เพื่อไม่ให้พ่อต้อง เป็นห่วง แม้จะรู้ว่ามีเป็นภาระทำที่แสนยากลำบาก แต่มันก็เป็น สิ่งสุดท้ายที่พ่อจะได้ไม่ต้องเป็นกังวล รวมทั้งความห่วงใยในลูกสาวคนเล็ก ก็พ่อเคยบอกไว้

ข้าพเจ้าพูดคุยปลอบใจให้ใช้ช่วงเวลาดี ๆ ที่เหลืออยู่อีกคุ้มค่า เปิดโอกาสให้ลูกสาว และผู้ป่วยได้มีเวลาอยู่ด้วยกันในช่วงสุดท้ายของชีวิต ลูกสาวได้แต่เก็บน้ำตาไว้ภายใน มีเพียงตาแดง ๆ ที่ผ่านการร้องไห้มาอย่างหนัก แต่แผลตาแห้งแลบเย็บแล้ว กลับไม่หายขาด แต่ฟูดบูกาพื้อบา ๆ ว่า “พ่อไม่ต้องเป็นห่วง พวากฎูโตแล้วดูแลตัวเองได้ หนูจะดูแลน้องอย่างดีที่สุด พ่อไม่ต้องเป็นห่วงนะจ๊ะ” ผู้ป่วย กะพริบตาเหมือนรับรู้ในสิ่งที่ลูกสาวบอก

หลังจากลูกสาวพูดจบไม่นานหัวใจและความดันค่อยๆ ต่ำลง จะในที่สุดหัวใจก็หยุดทำงาน ผู้ป่วยจากไปอย่างสงบ ไม่มีเสียงร้องให้ มีเพียงเสียงสะอึกในลำคอของลูกสาว หลังการจากไปของพระภิกขุจำลอง ลูกสาวขอเวลาทำใจที่จะอยู่กับผู้ป่วย และขอให้ติดเครื่องช่วยหายใจไว้ก่อน เพราะเชื่อว่าอาจมีปาฏิหาริย์เกิดขึ้น ทึ่งที่รู้ว่าสิ่งที่คิดหวังไม่มีทางเกิดขึ้นก็ตาม คงต้องการเวลาสักนิด ก่อนจะยอมรับความจริงของชีวิตที่ต้องเกิดขึ้นกับทุกคน ขอบคุณเจ้าหน้าที่ทุกคนที่ให้โอกาส แม้รู้ว่าปาฏิหาริย์จะไม่เกิดขึ้น



ជំរាយឱ្យលើក្នុងការបង្កើតការងារ...ក្នុងការបង្កើតការងារ

## ໜາງສາວຈົງຈືຕ ມັງກອນເຈົ້າ

ເນື່ອປະມາດຕົ້ນເດືອນນີ້ກຳມາ 2552 ພຶສາວຂອງຈັ້ນໄດ້ຝາກໃຫ້  
ຄູແລ້ວຜູ້ໜ້າຍຄະຫຼິງ ສິ່ງປ່ວຍເປົ້າໂຮຄະະເຮົ່າຕັບ ພຶສາວບອກວ່າເບາເປົ້າຄະດີ  
ມື້ນີ້ໃຈແລະເປົ້າຄະຫຼິງເບົານເດືອນກົກ “ຊ່ວຍເຫັນຫ່ວຍຮະ” ໃຫ້ເນື່ອພຶສາວ  
ໄດ້ເອີ່ມປາກ ຈັ້ນຕ້ອງຄູແລ້ວອ່າງເຕັ້ມທີ

ເບາຂື້ອ ຂາຍເຜື່ອກ ອາຂີພຄ້າຂາຍປະເທດໃຫ້ວຍ ມືລູກ 2 ຄນ  
ຄນໄຕເປົ່າຜູ້ໜ້າຍາຍ 13 ປີ ແລະຄນເລັກເປົ່າຜູ້ໜົງ ຂຶ່ອ “ໝາຝູ່” ພາຍ  
7 ປີ ເທິງຈຸກສາວຄນເລັກມາກ ເບາໄປຕຽວຈີ່ໂຮງພຍາບາລເອກະແໜ່ງໜີ່  
ໜ່ອບອກເປົ່າມະເຮົ່ງຕັບ ຂໍາດ 2 ຊມ. ກ້ອນໄໝໃຫ້ໜັກໃຫ້ໄປຮັກໜາກີ່  
ໂຮງພຍາບາລໃຫ້ ຖ້າ ຮັກໜາໝາຍໄໝ່ຕ້ອງກລັວ ດຳເນົດຂອງໜ່ອທຳໃຫ້ເບາມີ  
ຄວາມໜັງຕ້ອງໝາຍແນ່ ເນື່ອຟ່ສາວຂອງຈັກຮູ້ບ່າວເຖົ່ານໍຮັບບອກໝາຍເຜື່ອກ  
ໃຫ້ມາກີ່ຄືຣາຊເລຍ ໂຮງພຍາບາລໃຫ້ ແມ່ນເກິ່ນ ຕີມືອົດ ບ້ານເຮົາໃກຣໄປ  
ຮັກໜາກີ່ໝາຍກັນທັ້ງໜີ່ນ ນ້ຳສາວ (ກົ່ຈັ້ນໜີ່ແລລ) ຈະຄອຍດູແລ້າຍເຜື່ອກ  
ເປົ່າອ່າງດີ ແລະແລ້ວປະມາດ 2 ຖ່ານຈັກກີ່ໄດ້ຮັບໃຫ້ຮຽກໜີ່ຈາກໝາຍເຜື່ອກ  
“ບ່າວຢັມດ້ວຍ...ບ່າວຢັມດ້ວຍ...ພມອຍກໝາຍຄວັບ ພມຈະມາຮັກໜາກີ່ຄືຣາຊ”  
ດຳເນົດແລະໜ້າເສີ່ຍຂອງໝາຍເຜື່ອກ ນຸ່ມຂວາລແລະແພັງໄປດ້ວຍຄວາມເກຮັງໃຈ  
ເນື່ອຈັກໄດ້ພຸດຍົກກັບໝາຍເຜື່ອກມີຄວາມຮູ້ສົກເຕີມໃຈແລະຍົດທີ່ຈະບ່າຍເສື້ອເບາ

กล่างเดือนมีนาคม 2552 เป็นครั้งแรกที่ฉันได้พบกับนายเพื่อน เขาเป็นคนร่างเล็ก ร่างกายอ้วนพอม แต่สีหน้ายิ้มແย়েমแจ่มใส ฉันช่วยให้เขาได้มารักษาที่ศิริราช โดยอยู่ที่ห้องรอดอัชญาวงศ์เพื่อจัดยาเคมีบำบัดเข้าทางหลอดเลือดที่ตับให้ก้อนเนื้องอกขุบลง แต่ก็ล้มเหลวแพกเกอร์บากว่า ผลลัพธ์ผิดปกติมาก ถ้าทำไปอาจเกิดอันตรายแก่ผู้ป่วยฉันได้แต่ปลอบใจบอกเขาว่า “ไม่เป็นไรอะ...ดูแลตัวเอง เมื่อกลับไปอยู่ที่บ้าน ใช้เวลาการรับประทานยาและอาหารที่มีประโยชน์” แต่เขาก็ยังมีความหวังเพราะเหลือบไปเห็นผู้ป่วยที่อยู่ร้อนเตียงมีอาการหนักกว่าเขามากอีกหลาย ๆ คน ทีมแพทย์รักษาแบบประคับประคองหัดให้มาตรฐานเป็นระยะ เขายังคงหายใจลำบากวัน ฉันรู้สึกเป็นที่พึ่งทางใจของเขา รับฟังเขา เขารักษาฉันให้ความเป็นศิริราช เขายังคงรักษาฉันเตอร์เนตเรื่องโรคที่เขารู้ และรู้ว่าเขาวิตเจ็บอยู่อีกไม่นาน

เข้าบูรณาภรณ์ยี่ห้อมาสต้าเก่า ๆ เพื่อบำบัดจากบ้านมาที่ร้านไซห่วง ซึ่งอยู่ในตลาดใจกลางเมืองในละแวกนี้ ร้านของเขายังดีที่สุด เนื่องจากเขามีสัมพันธภาพที่ดีกับลูกค้าและมักจะขอคำปรึกษาด้วยวัน เทศกาลต่าง ๆ เช่นเดือนพฤษภาคม 2552 เขายกย่องว่า “ผ่านต้องหากความสุขให้กับชีวิตครับ” “เขาระลึกไปเพื่อยาและกีสำคัญต้องมาหาหมอก็ศิริราช เชื่อมรักกันนี้ ภาระเขามาก เล่าเรื่องราวด้วยความเพื่อนไปหาหมอก็ศิริราช แต่สุขุมวิททุกวันพุธเพื่อไปรักษาโรคนี้ ได้ยาสมุนไพรมากิน ราคาขวดละ 3,000 บาท (1 ลิตร) ยาดีมาก รักษาหาย นี่คือความเข้าใจของนายเพื่อน ฉันได้แต่พยักหน้ารับฟัง และบอกภาระหายใจเขาว่า



“ตามใจเขา” คิดว่าเวลาที่เขาเหลืออยู่เป็นโอกาสที่จะทำสิ่งต่าง ๆ ที่ค้างคาอยู่ หรือทำให้สิ่งที่อยากทำ

เย็นวันหนึ่งของเดือนสิงหาคม 2552 นายเพื่อชาญ มากเจ้า ว่าเขาจัดการเรื่องงานรพส์สิ่งต่าง ๆ ประการนี้ชีวิตให้ใช้ประโยชน์และลูกเรียบร้อยแล้ว เขายังทำผ้ากันเปื้อนจำนวน 500 ชิ้นสำหรับจากลูกค้าใหม่ปีใหม่ 2553 เวลาที่เหลือจะทำงานที่ส่วนบุคคล รับประทานอาหารที่มีประโยชน์และปฏิบัติธรรม ภาระงานของว่าเขารักษาใจตัวจันมาก “พี่พุดอะไร เขาจะเชื่อทุกอย่าง” ประมาณ 2 ทุ่มวันเดียว กัน หายใจออกให้หายเข้าเครื่องปั๊ม หยดทางหลอดเลือดดำ เครื่องร้องเป็นระยะ และไข่ที่สุดพยายามปิดเครื่อง ไม่มีคำอธิบาย เขายังสึกว่า เขายังไถ่ยา เขายังหายแล้วไม่พึงพอใจ เขายังไม่สมควรใจอยู่โรงพยาบาลนี้

นายเพื่อชาญคุณขับรถมาส่งที่ศิริราชตอนตี 3 เข้าไปในห้องน้ำเสียงเหลืออยู่และอ่อนเพลียมาก ฉันไปดูแลเขายังห้องฉุกเฉิน ก็พบว่าเขามีไข้สูงและพูดว่า “ช่วยผมตัวย...ช่วยผมตัวย” ฉันได้แต่บอกว่าไม่เป็นไรนะ มาถึงศิริราชแล้ว...ทุกคนที่นี่จะดูแลนายเพื่อชาญอย่างดี พี่จะอยู่เป็นเพื่อนจะไม่ต้องกลัว ฉันกุมมือเขายังใจหายหักที่ลายคนที่ห้องฉุกเฉินมีความกระตือรือร้นดีมาก เมื่อได้ยินเสียงร้องขอความช่วยเหลือจากนายเพื่อชาญมากที่เหลือตามเขาว่า “ไม่สบายตรงไหน” คำตอบของนายเพื่อชาญพยาบาลจะมีการจัดการให้เขารับ

ความส่ายใจทุกครั้ง บางครั้งไม่มีการรักษา เพียงแค่มีแพทย์มาพูดคุย ให้กำลังใจ เօไอส์สอบถามอาการเพียงแค่นี้ หมายเพื่อจากให้ดูร่อง และ “ยิ้ม” ออกมาได้แล้ว

เช้าวันใหม่ เวลา 07.30 %. นายเพื่อคนได้เข้ารับการรักษาที่ วอร์ดอัชญาคือ ก ห้องพยาบาลหลายคนรู้จักกันเป็นอย่างดี เพราะ ตอนเป็นนักศึกษาต้องผ่านศัลย์ราย ทั้งแพทย์ พยาบาลให้การดูแลติดมาก ก็มี Palliative care ให้การดูแลอย่างนุ่มนวล นำประทับใจ ฉันคิดว่าพากษาให้การดูแลแบบ พอโนโลจี care จริง ๆ

นายเพื่อมาจากการสับสนเป็นบางช่วง ร้องไห้ลูกสาว “ชุมพู่” ที่เขารักเป็นที่สุด พยาบาลอนุญาตให้เข้าเยี่ยม เขาจอดลูกสาวแห่งนั้น และหาน ภรรยากับญาติหลายคนน้ำตาซึม แล้ว...นายเพื่อกำโพงหัวใจแล้ว บอกมาว่า “ผิดต้องการกลับบ้านครับหมอ” 医疗ได้มองหัวใจแล้ว ถามว่า “พี่ว่าอย่างไร” ฉันตอบว่าให้ถามภรรยาและญาติของนายเพื่อ ก ก อ ก ทุกคนตัดสินใจทำตามความต้องการของนายเพื่อ แพทย์สั่ง จำหน่าย ฉันขอญาให้รับมอร์ฟีน เพื่อลดปวดให้เขาทราบมาก่อนที่สุด

หลังกลับบ้านนายเพื่อ石榴ฯ คุยกับฉันได้ 2 วัน เขายังซึม พูดห้อยลง กลืนห้อยลง ภรรยาเข้า石榴ฯ หัวใจเกือบตลอดเวลา บอกว่าอาการของนายเพื่อแย่ลง และให้ฉันได้คุยกับเขา นายเพื่อก หัวเสียงร่วยริน เปาลง ขาดหายเป็นบางช่วง ประโยชน์คือที่เขามีประจํา “พี่...ครับ...ช่วย...ผอม...ด้วย” ฉันได้แต่บอกให้เขานึกถึงแต่สิ่งดี ๆ ที่ได้เคยทำไว้ และท่องพูด繼...พูด繼...พูด繼 เข้าไว้ ฉันบอกภรรยา



## เรื่องเล่าจากใจ

นายเดือชาให้พูดที่ข้างหูเบา ๆ ว่า “ใช้ตั้งจิตอธิษฐานห่องพูกโช... พูกโช หลบให้สบายนะ ไม่ต้องห่วงเสียและลูก” แล้วบรรยายหายເຝືອກເລົາວ່າເບາເຮີມສົກພາກຫຍຸ້ງໃຈເປົາປາກ ແລະຫຍຸ້ງໃຈເຝືອກ ເຝືອກ ເປັ້ນຫົວໆ ໃນເຮົາໄວ້ຄ່ອຍຮູ້ຕົວແລະຫຼຸດຫຍຸ້ງໃຈໃຫ້ສຸດ ເວລາ 04.15 %. ຂອງວັນທີ 21 ສິນຫາຄມ 2552 ຊຶ່ງກ່ອວັນເກີດຂອງເບາ 1 ວັນ ທຳໃຫ້ຈັກຄິດວ່າຍັຍເຝືອກສື້ອາຍຸໜີຍຈິງ ແລະຈັກກໍ່ຮູ້ສຶກງານໃຈໃຫ້ໄດ້ພຸດຍຸກກົບຫຍຸ້ງໃຈເຝືອກແລະແຂະໜຳກວຽບອອງເບາໃຫ້ຫົວໆຈົດສຸດທໍາຍົກ່ອະລະສົງຫາຣເພື່ອໄປສູ່ພວກມືທີ່

ໃຫວັນທີ 25 ສິນຫາຄມ 2552 ເວລາ 11.00 %. ຈັນບໍປະຍົນທີ່ອອາດີເທິກາກຈາກກຽງເທິງຢູ່ໄປຈັງຫວັດປຣາຈິນບູຮີ ເພື່ອເພາະພອງຫຍຸ້ງເຝືອກຈັນເຖິງທີ່ຈາກສົມເວລາ 15.00 %. ຖັນເວລາທີ່ອັດີພອດີ ກວຽບຫຍຸ້ງໃຈເຝືອກວິ່ງຫາຈັນກອດຈັນໄວ້ແນ່ໜ້າເມຣູ ແລະຮ້ອງໃຫ້ເສີຍງົງທັງທ່າມກລາງແບກເຫຼືອມາກມາຍ ຈັນໄມ້ມີຄຳພຸດໃດໆ ໄດ້ແຕ່ກອດຕອບ ຕບໜັງເບາ ແລະເປົ້າກວຽບປລອບໃຈແລະນໍາຕາຂອງຈັນກີ່ໄລສົນ...ອາບແກ້ມອຍ່າງໄນ່ຮູ້ຕົວ



## คำวิช้องบอครึ่งสูตรท้าย.....ก่อนที่จะจบไป

นางสาวกฤติมา คลีจายา

“ความตาย” เป็นสิ่งแన่หอนกทุกคนต้องประสบ แต่จะมีสักกี่คนที่สามารถเผชิญกับมันได้อย่างมีสติ สงบ และสมศักดิ์ศรี.....

ผู้ป่วยรายหนึ่ง อายุ 27 ปี แต่งงานแล้วมีบุตร 1 คน ป่วยเป็นโรคมะเร็งเม็ดเลือดขาว เข้ารับการรักษาในโรงพยาบาลลอดโดยการให้ยาเคมีบำบัดตามแผนการรักษาของแพทย์

ครั้งนี้เขามารับการรักษาเพื่อให้ยาเคมีบำบัดตามนัด แต่หลังจากที่ได้รับยาในครั้งนี้ไม่ได้เป็นอย่างที่เคยผ่านมา ร่างกายรับไม่ไหว อาการทรุดลง เห็นอย่างมากขึ้นจนต้องนอนออกซิเจนแบบใช้หน้ากาก มีไข้สูงมาก เกร็ดเลือดลดต่ำลงตามลำดับ ต่อมารีมฟื้นดีขึ้นเลือดออกตามตัว ไอ เสมหะเป็นเลือด แพทย์ได้แจ้งให้ทราบว่า โรคของเขามีต่อสนองกับการรักษาแล้ว เขารับทราบ

หลังจากวันนี้ติดฉันสั่งเกตเเห่งเขามีสีหน้าเครียด คิ้วหมัดเกือบตลอดเวลา หงุดหงิด ไม่พูดจา กับใครพูดคำตอบคำ ทั้ง ๆ ที่ก่อนหน้านี้เป็นคนที่มีอธิบายดี คุยเก่ง ชี้มั่ง่าย ติฉันจึงเข้าไปคุยกับวัย เขาถอนหายใจอยู่นานและบอกว่า อาการเขายาเย่ลงมากคิดว่าตนเองไม่รอดแน่ “คราวนี้รู้สึกไม่ดีเลย” ติฉันจึงถามกลับว่า “รู้สึกไม่ดี หมายความว่า



อย่างไร” เขายิ้มแล้วเบยหน้ามองตีนข พร้อมกับพูดว่า “คุณคงคิดว่า ผูกผลักด้วยใจให้เหม เปล่าเลย ผู้ไฝ่ลัวหรือ ทุกคนเกิดมาเก่งต้องตาย กันทั้งนั้น แต่ที่กล้าคือผู้จะพูดกับคนที่อยู่อย่างไรดี ผู้เตรียมทุกอย่าง ไว้หมดแล้ว แต่ไม่กล้าบอก กลัวพากษาเสียใจ” ตีนขจังพูดว่า “ถ้าคุณไม่พูดออกมาสิ่งเหล่านี้ก็จะค้างคาวใจคุณไปตลอด” เขายอหมายใจ ว่าครั้งแล้วพูดว่า “หัวใจนะ”

“ถ้าเป็นอย่างนั้น ผู้บอกร้องเล่าให้คุณฟังก่อนได้ไหม?” ตีนข พยักหน้าแทนคำตอบ เขายิ้งเริ่มเล่าว่า “หลังจากที่ผ่านตายแล้ว อย่างให้จัดงานศพแบบง่าย ๆ สวัสดิ์ 3 วันแล้วเผาเลยจะได้ไม่ต้องเปลือยเงิน กระดูกใช้เก็บไว้ที่บ้านเพื่อสรงพระผูกล้อว่าวาระยกบลูกลักษณะลักษณะเดิม ไว้ที่บ้านที่อาศัยในปัจจุบัน ลูกผู้ชายยกให้พ่อสาว เขารักกันมาก ผู้จะได้ไม่ต้องห่วง ส่วนวาระยกบลูกลักษณะเดิมรักเรื่องมากจะ แต่เชือดอยุยงหัวใจคงไม่ยุติธรรมถ้าจะให้แม่บ้านปรึกษาที่ผู้ อย่างให้ไปเมืองชีวิตใหม่กับผู้ชายคนอื่น ได้เริ่มต้นชีวิตใหม่ที่ตีกว่าหัว ผู้ทำดีที่สุดได้แค่นี้” แล้วเขาเก็บหัวใจ ออกจาก หลังจากฟังเบาๆ พูดจบ ตีนขชี้ชี้งักกับสิ่งที่เบาอกเล่า จึงได้บอกตัวยความซึ้งชักกับเขาว่า “คุณเป็นคนดีมากนะ คุณหัวใจทำสิ่งที่คาดหวังไว้ให้สมความประ不然หาก่อให้คุณจะจากไป ฉันเชื่อว่าคุณทำได้ เป็นกำลังใจให้หัวใจ”

3 วันต่อมาเขาก็ได้จากโลกนี้ไปอย่างสงบ ตีนขได้สอบถามญาติ ๆ ของเขาว่าจะจัดการอย่างไรต่อไป พากษาบอกว่าจะทำการศพที่ผู้ตายเคยขอร้องไว้ทุกอย่าง เพราะเป็นคำพูดสุดท้ายก่อให้จะหมดลมหายใจ หลับให้สลาย魂魄



การจากไปของคนคนหนึ่ง หากได้บอกกล่าว และกระทำให้สิ่งที่เป็นความต้องการของผู้ที่จากไปและผู้ที่ยังมีชีวิตอยู่ ย่อมเป็นการจากลาที่ไม่มีสิ่งที่ค้างคาวใจด้วยกันทั้งสองฝ่าย และแม้ว่าสิ่งที่ผู้ที่จากไปไม่ได้เป็นผู้ที่กระทำเอง แต่เป็นความสำเร็จสมดังใจของผู้ที่จากไปจะเป็นความทรงจำที่ดีงามและเป็นสุขยามระลึกถึงกัน

แล้วคุณล่ะ! ถ้ารู้ว่าวันนี้เป็นวันสุดท้ายที่คุณจะอยู่บ้านโลกใบหนึ่ง.....คุณจะทำอย่างไร?

“ปกป้องให้shed Business”



## ໃຫ້ກຳລັງໃຈ ໃຫ້ຄວາມສຸບ

ນາງສາວອຮູດໄຟ ແຊ່ເຕືຍ

ກາພຂອງຜູ້ປ່ວຍໝາຍຄີຣະະທີ່ປ່ຽນຈາກພິ່ນໜຶດ ຖໍ່ອ່ານເຕືຍງເປົ້າກາພທີ່ຍັງຈຳຕິດຕາເຈົ້າຈະບັດນີ້ ຕ້ອງພະແນກການທີ່ເບົາປ່ວຍເປົ້າກະເວົ້າຮູ່ຈົ່ງຮະບບາລືອດ ຕ້ອງຮັກໝາດ້ວຍຍາເຄມືບຳບັດ ເບົາເຂົ້າຮັບກາຮັກໝາກທີ່ Ward 3-4 ຄວັງ ຄວັງຮັງ ທີ່ເບົາຮັບກາຮັກໝາເບົາຈະຢືນແລະໄໝວ້າກາທາຍເຮັດວຽກ

ເບົາເປົ້າກະທີ່ດຸ້ນີ້ແລະສົງບ ເນື່ອມີອາການໄໝສ່າຍຕົວ ເຊັ່ນ ມີໃໝ່ເບົາໄໝເຄຍບ່ນຫຼືວ້ອໂວຍວາຍເລີຍ ຄ້າເຂົ້າໄປພຸດຄຸຍດີວຍ ເບົາຈະຢືນກຳໃຫ້ບາງຄັ້ງຮູ້ສຶກວ່າກຳລັງຄຸຍກັບພຣະ ນີ້ໄປວ່າເປົ້າກະພຣະມາປ່ວຍແລະເປັ້ນໃສ່ຫຼຸດຂອງຄນໄບ້ ຄວັງສຸດທ້າຍທີ່ເບົາໄຮງພຍາບາລ ເບົາມີຄວາມຮັງຈວລໄໝສ່ານໃຈວ່າຈະປຸລູກຄ່າຍໄກຮະດູກໄດ້ ເຮົາຈີງບອກໃຫ້ເບົາຄິດຫວັງໃຫ້ກາງທີ່ໄວ້ກ່ອນ ຄ້າຄະເຮັດວຽກຕື່ມີຢ່ອມໄດ້ສິ່ງທີ່ດີ ທີ່ແລະໃຫ້ໜັງສື່ອເບົາໄວ້ອ່ານ

ເບົາຫາຍໄປໜາກ ຈຳໄດ້ວ່າເປົ້າເປົ້າຫຼວງທີ່ເບົາຈະຕ້ອງມາ ສ່ອງໂລກ ແກ່ປ່າຍວ້າໜີ່ເປົ້າເປົ້າຫຼວງເລື່ອເຮົາຫຼືນມາທີ່ Ward ປີ່ ທີ່ ບອກວ່າ ຜູ້ປ່ວຍເອາຫັນສື່ອມາຄື່ນໃຫ້ ຕອນນີ້ນີ້ຄືດວ່າເບົາມາຕຽວຈາມໜີ່ຕ ແຕ່ຕ່ອມາອີກ 2-3 ວັນ ກື້ຮູ້ວ່າເບົາມາປ່ວຍອ່ານທີ່ Ward ຕຽບໜ້າມ ພວກເຮົາເນື່ອກຳຈາກກັກເສົ່ງຈລຈວຮແລ້ວຈີງຫົວກັກໄປເຢືຍເບົາ

ภาพที่เห็นเป็นไปตามที่มีการตั้งให้แล้ว ดูอ่อนเพลีย  
มาก เขากำหนดโดยปฏิเสธเมื่อตนเช่นเคย คือยกเมืองให้แล้วถึงแม้  
รอยยิ้มที่เห็นแต่ต่างจากเดิม เพราะเป็นรอยยิ้มที่มีความดีใจรวมด้วย  
มันแสดงออกที่ใบหน้า เขายกอว่าหงส์สือที่ยิ่มไปยังไงได้อ่าน เพราะ  
เมื่อออกไปจากโรงพยาบาลไม่กี่วันก็ไม่สบายอีก ต้องไปเข้ารักษาตัว  
ที่โรงพยาบาลต่างจังหวัด ตามสิทธิ์ประกันสังคม แต่อาการไม่ดีขึ้น  
เขางั้งส่งตัวมาที่โรงพยาบาลศิริราช ครั้งนี้มีปัญหาที่ตับ มีอาการปวด  
ท้องมาก จะต้องให้ Morphine เป็นระยะๆ

ระหว่างที่เขายังไม่โรงพยาบาลครึ่งชีวิตร้าไว้ไปพุดคุยกับเพาบอย ๆ เช่นวันนี้เราทราบมาว่า เมื่อวานเป็นวันเกิดของเข้า พัวเราพร้อมใจกันไปร้องเพลง Happy Birthday ที่ห้องเตียง ดูสีหน้าเขากับเบิกมากตอกก็คนให้ข้างเตียงจ้องมอง แต่แหวตเข้าเต็มเปี่ยมไปด้วยความสุข

จากการเยี่ยมเยียนกันบ่อยครั้งทำให้รู้ว่าทั้งเบาและครอบครัว  
ยอมรับว่าการฟาร์มาชาติครึ่งเนื้อชิงเป็นครั้งสุดท้าย พ่อแม่จะมาจาก  
ต่างจังหวัดมาเฝ้าแลอยู่ข้างเตียงตลอดเวลา ทั้งที่ครึ่งก่อน ๆ จะไม่เคย  
เห็นภาพเช่นนี้ และแล้วสิ่งที่พยาบาลคาดคิดไว้ก็มาถึง เรากราบขอบคุณ  
ตอนเข้าว่าเมื่อศีนเบาได้จากทุก ๆ คนไปแล้ว

ภาพที่เราได้กลับมายังบ้านเป็นรอยยิ้มบากับความสุขจากการที่พ่อแม่ที่ต้องเดินทางกลับบ้านมาอยู่กับเราอีกครั้ง แต่ในวันนี้เราต้องกลับไปทำงานที่ต้องเดินทางไกล แต่เราไม่ได้รู้สึกเสียใจ反而รู้สึกดีใจที่ได้กลับบ้านมาอยู่กับครอบครัวอีกครั้ง ภาพที่เราได้กลับบ้านมาอยู่กับครอบครัวอีกครั้ง ภาพที่เราได้กลับบ้านมาอยู่กับครอบครัวอีกครั้ง

ເປົ້າປະເມ

## ໜາງສາວສູເຕຣ ຈົ່ງປໍລູນາ

“เรื่องเล็กของคุณ แต่เรื่องใหญ่ของจีน” ประวัติศาสตร์ดูทุกครั้ง เมื่อได้ฟังถึงในช่วงเวลาตี่ 1 ของเวรดิกตีวันหนึ่งที่จะต้องตัดสิน เมื่อลูกที่ซึ่งข้างเตียงอยู่เฝ้าดูแลมารดาที่ไม่รู้สึกตัว ไม่มีการตอบสนองทั้งคำพูดหรือการกระทำ คงเพียงได้รับอุบัติใจเพื่อช่วยการหายใจเท่านั้น ก็คงไม่แปลก เมื่อน้องผู้ป่วยบีบตึงขาพยาบาลสังเกตได้ว่าพฤติกรรมของลูกไม่พอจะшибบางสิ่งบางอย่าง อันที่จริงแล้วจะต่อ ว่าทุกสิ่งทุกอย่างก็ต้องได้ สิ่งที่ไม่เป็นมิตรและคำพูดที่เดกดันเจ้าหน้าที่อีก 2-3 ประวัติ เช่น “ที่ฉันลูกให้ก็จะให้พากวนดูทำงาน” ห้องผู้ป่วยบีบตึงขาพยาบาลขอให้ติดฉันไปพอดีคุยกับลูกผู้ป่วย

ตีจันรัฐสีมาหนักใจคิดไปก่อนว่าเกิดอะไรขึ้นกับผู้ป่วยระยะสุดท้ายเมื่อตั้งสติได้ ตีจันจึงเข้าไปทักทายลูก เชิญให้นั่งลงตีจันเจ้าหน้าที่และแหะหน้าซื่อตอนมองว่า “สุเนตร” เป็นพยาบาลห้องหน้าเวรดีๆ พร้อมแสดงความห่วงใยว่า “ได้รับประทานอะไรบ้างหรือเปล่า..” ยังไม่จบสิ่นคำถามของตีจัน เธอส่วนคำพูดกลับมากันทีว่า “มีอะไรก็พูดกันมาตรงๆ ไม่ต้องอ้อมค้อม” ประกอบกับใบหน้าที่戈ารและเครียบมดดอย่างสงสัย ในการทำงานของตีจัน ตีจันหันมือให้กับเรื่องพื้นฐานแบบแหะหน้าทีว่า หอผู้ป่วย

มีโครงการที่กำรร่วมกับญาติผู้ป่วย พยาบาล และแพทย์ และก่ออันที่จะคุยเรื่องมาตรากของเชื้อ ดิฉันถามความคิดเห็นที่จะประเมินว่าเชอร์บี้ ข้อมูลการเจ็บป่วยของมาตรากอย่างไรบ้าง สีหัวใจของเชื้อเริ่มผ่อนคลาย คือที่มีผลกระทบทางออกและบอกว่า รู้ว่าแม่เป็นมะเร็ง อาการไม่ดีอยู่ในระยะสุดท้าย คุณหมอบอกให้ทำใจ ไม่อยากให้แม่ต้องทราบอีก ไม่ต้องการให้หมอใช้ท่อช่วยหายใจและปีนหัวหัวใจ

ดิฉันมีข้อเสนอแนะให้เชื้อ เพื่อว่าเชื้อจะเลือกนำไปใช้ในการดูแลดูแลแม่ให้ได้มากที่สุด ไม่ทราบตามความประพฤติของเชื้อ “ขอผู้ป่วยเราอนุญาตให้ญาติที่ผูกพันกับผู้ป่วยได้มีโอกาสสอยดูแลผู้ป่วยอย่างใกล้ชิด แม้ว่าจะเลี้ยวเลลาเยียมอย่างเช่นคืนนี้ที่คุณอยู่ดูแลคุณแม่ สิ่งที่คุณสามารถดูแลให้คุณแม่สุขสบายตัวในยามที่ท่านมีไข้ เช่น การใช้ผ้าชุบ溼巾 เช็ดตัวให้เป็นระยะ ๆ ก็เป็นวิธีหนึ่ง แต่การที่ทำให้จิตใจท่านหมดห่วง และไม่กังวลเป็นอีกวิธี อย่างให้คุณลองนึกย้อนดูว่าคุณแม่คุณห่วงลูกหลานคนไหน และกังวลเรื่องอะไร” ดิฉันลองประเมินต่อไปเรื่องความเชื่อเกี่ยวกับศาสตร์ว่า “แม่คุณเชื่อเรื่องการทำบุญให้บารตร ซึ่งในทางพุทธศาสนาส่วนตัว บุญและความดีเป็นสิ่งที่ติดตัวผู้ที่กระทำการ คุณแม่ชอบทำบุญและให้บารตรหรือไม่” ลูกสาวพยักหน้าพร้อมกับพูดว่า “แม่ชอบทำบุญ ให้บารตร” ดิฉันจึงรู้ว่าเรื่องที่น่าจะให้ข้อมูลเชื่อมโยงเป็นไหนเรื่องที่จะทำให้เชื้อและแม่ได้ทำบุญ ทำกุศล ดิฉันแนะนำให้เชื่อกับบุตร ให้บารตรและสังฆทานที่สามารถจัดหาได้ง่าย ๆ เช่น ยาสีฟัน สมุนไพร ชากฟอก ร้องเท้าแตะ ร่ม เป็นต้น ไม่จำเป็นต้องซื้อถังเหลือง ๆ และเมื่อให้แม่ทำบุญ ก็จะรับรู้ที่ข้างหูบอกให้แม่ตั้งจิตอธิษฐาน และขอ



ขอให้สิการรมกับเจ้ากรรມหมายเหตุ หากได้ล่วงเกินทั้งเจตนาและไม่เจตนา ด้วยภาระรรรม มนตรรรม วจีกรรรม และขอให้มีสติ-ปัญญา ขอให้บุญบารมีที่ได้ทำให้ได้พบกับพุทธศาสนาทุกชาติไป ของคนนี้ ติจันยังคงทำให้เชื่ออยู่ยัง เทป ชีดี เกี่ยวกับบทสวดมนต์ที่เคาน์เตอร์พยาบาล ซึ่งหอผู้ป่วยได้จัดเตรียมไว้ ติจันขอเชิญเพิ่มว่า “แม้ว่าแม่ของคุณจะไม่สามารถลีมตาพูดได้ตอบได้ แต่ในพุทธศาสนา เชื่อว่าท่านที่ปิดเบ็งอันดับสุดท้ายคืออู และเมื่อมีญาติคนใดมาเยี่ยมให้หอบอกล่าวกับคุณแม่ทุกครั้ง ติจันคิดว่าหากวันใดที่แม่คุณจากไป เมื่อระลึกถึงเรื่องราวเก่า ๆ คุณจะได้ไม่ต้องเสียใจว่า ยังไงได้ทำอะไรให้กับแม่ แต่คุณจะระลึกพร้อมใจจ้าว่า คุณได้ให้แม่สร้างบุญ-กุศล เพิ่มขึ้นในยามที่สืชีวิตและได้ติดตัวไปในภพภูมิแห่งนี้”

หลังจากที่ได้พูดคุย ลูกสาวห้าตาคลอกลางกว้างคำบอคุณ และพูดว่า “2-3 วันที่ผ่านมา เราหันที่จะคุยกันตั้งนานแล้ว หยุดไปเหรอคะ ไม่ได้ฟังอะคะ บางครั้งเจ้าหน้าที่บังคนแสดงงพุติกรรรมที่ทำให้รู้สึกอึดอัด และคิดว่าเรื่องของคนไข้เบ็นเรื่องเล่า แต่จริง ๆ แล้วมันเบ็นเรื่องให้ญี่ปุ่น สำหรับญาติเสมอ เคยคิดจะไปรศพที่มาคุยกับพ่อหน้าหอผู้ป่วย แต่ตอนนี้ได้คุยกับคุณแล้วเปลี่ยนใจแล้ว ขอบคุณมาก”

หลังจากที่ติจันให้เวลา กับลูกสาวในการระบายความอึดอัดใจ ออกตัวว่า “ใช้ฐานะตัวแทนของหอผู้ป่วย ถ้ามีพุติกรรรมหรือการบริการที่ขาดตกบกพร่องไปบ้าง ต้องขอโทษและขออโหสิการรรรมแทนน้อง ๆ ที่นี่ด้วย ทุกคนที่นี่มีเจตนาดีให้การดูแลผู้ป่วยและญาติ แต่ด้วยภาระงานที่หนัก และขาดการสื่อสารบางอย่างทำให้ไม่เข้าใจกันด้วยความ

“ไม่เจตนา” ลูกสาวผู้ป่วยยิ่งรับและหัวเราะพร้อมบอกว่าไม่ติดใจสังสัย อะไรแล้ว และกล่าวคำ “ขอบคุณ” อีกครั้ง

ลูกสาวกลับขึ้นมาที่หอผู้ป่วยอีกครั้ง พร้อมไตรจีวรที่เชือได้เตรียมไว้แล้วที่รอนماให้แม่ของเธอ ให้มีโอกาสทำบุญตามที่ได้พูดคุยกัน เมื่อกลับบ้านไปเวลาที่ 3 และแม่ของเธอได้จากไปเวลา 07.30 น. บุญศรัทธาที่ลูกสาวเชือได้ถูแลช่วยเหลือให้ช่องสูดท้ายก้ามหัวรากจากไป คงทำให้แม่ของเธอได้จากไปอย่างสงบ

การทำเรื่องเล่า ๆ ให้คืนหัวกลับมีคุณค่า เป็นเรื่องที่ทำให้ติดใจ “เป็นปลื้ม” ที่ได้มีโอกาสได้ช่วยให้ลูกสาวได้ทำสิ่งที่ยิ่งใหญ่ เป็นบุญศรัทธา般ผู้ป่วยและลูกสาว นี่คือเรื่องใหญ่ที่ติดใจจนจำได้เสมอ ให้การดูแลผู้ป่วยและญาติที่กำลังจะสูญเสียบุคคลที่เป็นที่รัก



## ເຮືອຜູ້ມາເຢືອນ

ພາກສາວສະຫະລັບ ສະຫະລັບປະຕິກາຣະນະທີ່

ເສົາຮ້ວຍແໜ່ງທີ່ຮ້າກອາຫາຣໃໝ່ໂຮງພຍາບາລ ຂອບເຖິງທີ່ດີຈົ່ງກຳລັງກຳກາຍ  
ຮ້ວຍພິພຍາບາລຄະໜຶ່ງ ດີຈົ່ງສັ່ງເກົດວ່າມີຜູ້ໜົງທີ່ໜຶ່ງຮັບປະການອາຫາຣື່ງ  
ຕຽນຂ້າມກຳລັງເຝັ້ມອງກາຮຸດຄຸຍຂອງເຮົາສອງຄນ ພິພຍາບາລຮັບປະການ  
ອາຫາຣເສົ່ງແລ້ວຂອບແຍກຕ້ວໄປກ່ອນ ດີຈົ່ງຈຶ່ງໄປເຊື້ອອາຫາຣ ພອເດີເກລົ້ມມາ  
ຜູ້ໜົງຄະໜຶ່ງນີ້ມີແລ້ວຂວ່າໃຫ້ດີຈົ່ງນຶ່ງຮ່ວມໄຕ້ອາຫາຣດ້ວຍ ທີ່ຈົ່ງເດີມຈົ່ງຕັ້ງໃຈໄວ້  
ຈ່າຈະບໍາຍທີ່ໜຶ່ງ ແຕ່ກໍເປົ່າລື່ອນໃຈລົງໜ່າງຕຽນຂ້າມກົບເຮົອ ສັ່ງເກົດວ່າເຮົອມີຮູບປ່າງ  
ທີ່ສູງໃໝ່ແລ້ວແຜົວຄລ້າ ເຮົອເຮີມຫັກຄາມດີຈົ່ງວ່າ ຄນ້ຳນັ້ນເປັ້ນເພື່ອອຸຄະຫຼອດ  
ດີຈົ່ງຕອບວ່າ “ຊ່າ” ເຮົອຄາມຕ່ອອິກວ່າ “ຄຸລກທຳການທີ່ນີ້ແຮຣອ” ດີຈົ່ງ  
ຕອບສັ້ນ ໃນ ອຍ່າງເດີມວ່າ “ຊ່າ” ດີຈົ່ງເຮີມຮູ້ສຶກວ່າການທີ່ເຮົອຂວ່າຄຸຍຈະກຳໃຫ້  
ຈົ່ງເສີຍເວລາເພຣະຈ່າຈະຕ້ອງຮູບໄປເຊື້ອເວື່ອດ່ວນ ເຮົອໄໝລດລະກາຮັກຄາມ  
ເຮົອຄາມອິກວ່າ “ຄຸລກເປັ້ນໜ່ອແຮຣອ” ດີຈົ່ງຍັງຄອງຕອບເຮົອວ່າ “ໄໝໃຊ່  
ເປັ້ນພຍາບາລ” ເຮົອເຮີມເລົ່າເວື່ອງຂອງເຮົອໜຶ້ງຈາກທີ່ຮູ້ວ່າດີຈົ່ງເປັ້ນພຍາບາລ  
ເຮົອບອກຈ່າເຮົອປ່ວຍ ຮັບປະການອາຫາຣໄໝ່ຄ່ອຍໄດ້ ແຕ່ກໍຕ້ອງຝຶ່ນ ກາຣມາ  
ຕຽນທີ່ໂຮງພຍາບາລຕີຣາຊ ເຮົອຕ້ອງຮອທີ່ຈະໄປ-ກລົບກົບເພື່ອອົບການທີ່ບຸຮັມຍໍ  
ເພື່ອປະຫຍັດເຈິກ



ເຮືອເລົາຕ່ອວ່າມີອຄຣັງທີ່ເຮືອຜ່າຕັດເຫັນແລະໃຫ້ຍາເຄີນບຳບັດ ເຮືອ  
ຕ້ອງສູງເສີຍພມໃນຂະດະເດີຍກັນ ຕ້ອງສູງເສີຍອາຊີພເກົ່າແຕ່ງໃນສວຍດ້ວຍ  
ດີຈຸ່າສັງສັນວ່າເພຣະວະໄຣ ເຮືອພຸດພັນກັບນໍ້າຕາຄລວ່າເຈົ້າຂອງສວຍຄິດວ່າ  
ເຮືອເປົ້າໂຮຄຣາຍແຮງ ເຮືອພວມລາງມາກແລະໄມ່ມີພົນບຸນຄືຮູບະ ເຮືອອາວ່າ



“เบิกล้วนๆ กลัวติดโรคจากหู หูต้องไปรับจ้างก่อสร้างแทน ช่วงที่ใช้ยาเคมีบำบัด มันทำแท็กมาก หูดูเคยคิดจะกระโดดลงจากรถไฟเพื่อฆ่าตัวตาย” ดิฉันสาระเรื่องใจเมื่อได้รับรู้เรื่องราวที่รักษาของเชื้อ และดีใจที่คนสองได้สนใจที่พูดคุยกับเรอผู้อยู่ตรงหน้า ให้ตอบสนับสนุน ดิฉันนึกถึงคำกล่าวของ ศ.เกียรติคุณแพทท์ภูมิสุมาลี นิมนานนิตย์ ที่เคยกล่าวว่างานที่สำคัญ คืองานที่อยู่ตรงหน้า เชือผู้นี้ คืองานที่สำคัญของดิฉัน ณ เวลาหนึ่ง

ดิฉันประเมินการคิดทำร้ายตนของของเชื้อ อะไรที่ทำให้เชื้อไม่จบชีวิตของเชื้อให้คราวนั้น เชือบอกว่า “หูกลัวบ้าป ถ้าหูมีผ้าตัวตายหูจะเป็นบ้าป แค่หูใช้ชีวิตหูก็ลำบากมากอยู่แล้ว เป็นหัวใจโรคระรှงยังต้องใช้แรงงานไปก่อสร้าง บางครั้งที่ใช้ยาเคมีบำบัด หูนกอกซุมทำางานไม่ได แต่หูก็ผ่านมันมาแล้ว” ดิฉันกล่าวแสดงความตื่นใจที่เชื้อผ่านเหตุการณ์มาได้อย่างจิตใจที่เข้มแข็ง เชือบอกว่าเชื้อได้เดี่ยวไม่ฝืน แม่ และพี่แล้ว ทุกคนตายจากเชื้อไปหมดแล้ว เชือตัวคนเดียวเชือรักชีวิตเชื้อจึงไม่ทำร้ายตัวเอง

เชือเล่าอาการเจ็บป่วยของเชื้อเพิ่มเติมว่า “หูเริ่มเจ็บหน้าอกตัวขวา เหมือนตอนที่เจ็บข้างซ้าย แต่หูไม่ได้บอกร้าวอเมื่อวานนี้ เพราะกลัวว่าจะต้องใช้ยาเคมีบำบัด ต้องมาก็โรงพยาบาลศิริราชอีก” ดิฉันยังคงยืนเรื่องการส่งตัวกลับไปตามสิทธิ์ เชืออธิบายเพิ่มว่า “คนไข้ที่ไปรักษาที่โรงพยาบาล จ.บุรีรัมย์ บอกว่าเค้าจะส่งตัวไปที่โรงพยาบาลศุภรัตน์มะเร็งที่ จ.พิษณุโลก ซึ่งบางที่ไม่มียา หมอต้องหั่นไปวันอื่น ต้องเสียค่ารถฟรีไป แต่ก็ยังเสียค่ารถค่าใช้จ่ายน้อยกว่ามากในทางแพทย์”

ติจฉันเป็นห่วงว่าเธอจะเป็นมะเร็งเต้านมขวานะ ติจฉันให้เชินเชอ 500 บาท เพื่อให้เชอเก็บไว้สำหรับเป็นค่าเดินทางมาตรวจในอีก 2 เดือนข้างหน้า เชอตกใจและปฏิเสธ เชอบอกว่า “ไม่เอาหรอกคุณ แค่คุณใช้จีฟังหมูเล่า หมูก็ใจมากแล้ว หมูไม่รู้ว่าจะคุยกับใคร บริกรชาคร” เชอพยาบาลคือติจฉัน แต่ติจฉันขอร้องให้เชอเก็บไว้ และขอคำยืนยันจากเชอว่าต้องบอกหมอถึงอาการปวดของเต้านมขวานะ และให้เชอไปพบที่ตึกที่ติจฉันทำงานเมื่อตราชาร์ร์ฯ

2 เดือนผ่านไป ติจฉันจำวันนัดของเชอได้แม่นยำ ทั้ง ๆ ที่ไม่ได้บันทึกไว้ เชอไม่ได้มาพบติจฉัน ใจหนักอย่างไม่คัน ๓PD Card ว่า เชอมาตรวจตามนัดหรือไม่ แต่ติจฉันไม่ได้คัน เพราะเกรงว่าจะเป็นการละเมิดสิทธิผู้ป่วย อีกใจเป็นห่วงว่าโรคร้ายจะกลับมาเยือนเชออีกครั้ง

และแล้วอีก 1 เดือนต่อมา เชอนำพาติจฉันที่ที่ทำงาน ด้วยใจหนักที่เต็มไปด้วยความดีใจทั้งเชอและติจฉัน เชอเล่าให้ฟังว่า “เมื่อครั้งที่แล้วว่าจะไม่มาตรวจอีกแล้ว เพราะมั่นคงเป็นมะเร็งที่เต้านมข้างขวาอีก แต่หักถึงคำของคุณเวลาให้มาตรวจ ชีวิตเราสองเรา ต้องรักกันเลยมาตรวจ ครั้งนี้อาจารย์หัวมาฟังผล และอาจารย์บอกว่า หมูเป็นมะเร็งที่เต้านมขวา อาจารย์เขียนใบส่งตัวให้หมู หมูจะได้กลับไปใช้ชีวิตร่มีบำบัดที่โรงพยาบาลศรีนครินทร์มะเร็งที่ จ.ลพบุรี” ติจฉันสอบถามความรู้สึกเชอว่าเป็นอย่างไร เมื่อรู้ความจริงเช่นนั้น เชอบอกว่า “หมูจะรักษาได้แค่ไหนก็เท่านั้น วันนี้หมูเลยจะมาบอกคุณว่า หมูจะไม่มาที่โรงพยาบาลศรีราษฎร์แล้วนะ หมูติใจจะที่ได้เจอกุญแจ” ติจฉันก้มอกเชอว่าถึงความดีใจของติจฉันที่เชอไม่กดอาลัยกับชีวิต



ເວົ້ອງເລ່າຈາກໃຈ

ເຮືອຜູ້ມາເບີ່ອນ ຜູ້ມາສອນໃຫ້ດີຈັກຮູ້ວ່າ ພາກວັນນີ້ນ ດັກຕິຈິ່ນເຮັ່ງຮູ້ບ  
ແລະໄໝໃສ່ໃຈກົບຄົນເຕຣາງໜ້າ ກໍຈະກຳໃຫ້ໝາດໄວ້ອາສໃຫ້ກາຮ່ວຍເກື້ອ  
ເພື່ອນມານຸ່ມຍົກຂອງເນື່ອໄປ





คุณย์บัตรักษา สีธารา : 024199679, 024199680  
<http://www1.si.mahidol.ac.th/palliative>  
“พื้นที่แบบปิด บริสุทธิ์ ตันใจ ครีเอชัน จำกัด”